

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso

La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso

Incontro tra la SG dell'IILA, Antonella Cavallari e la Ministro degli Affari Esteri di El Salvador, Alexandra Hill Tinoco

*Encuentro entre la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari y
la Ministra de Relaciones Exteriores de El Salvador, Alexandra Hill Tinoco*



Incontro tra la SG dell'IILA, Antonella Cavallari, e la Ministro della Cultura del Brasile, Margareth Menezes


*Encuentro entre la
Secretaria General de la IILA,
Antonella Cavallari, y
la Ministra de Cultura de Brasil,
Margareth Menezes*



In questo numero:

- **Attività istituzionali**
ACTIVIDADES INSTITUCIONALES 2
- **Sviluppo economico sostenibile** DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE 13

- **Cooperazione culturale**
COOPERACIÓN CULTURAL 20

- **Cooperazione scientifica**
COOPERACIÓN CIENTÍFICA 24

- **Giustizia e sicurezza**
JUSTICIA Y SEGURIDAD 27

- **Coesione sociale**
COHESIÓN SOCIAL 39

- Brevi dall'IILA
SUMARIO DE NOTICIAS 41
- Notizie dalle Ambasciate
LAS EMBAJADAS INFORMAN 42

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



ATTIVITÀ ISTITUZIONALI ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



Incontro tra la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari e la Ministro degli Affari Esteri di El Salvador, Alexandra Hill Tinoco

Encuentro entre la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari y la Ministra de Relaciones Exteriores de El Salvador, Alexandra Hill Tinoco



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e Alexandra Hill Tinoco, Ministro degli Affari Esteri di El Salvador.

La provechosa y amistosa reunión ofreció la oportunidad de conocer lo último sobre la participación salvadoreña en la agenda de trabajo IILA en Centroamérica, dividida en varios proyectos para apoyar el sector agroalimentario, las PyMES y el estado de derecho.

La proficua ed amichevole riunione ha permesso di scambiare utili aggiornamenti sulla partecipazione salvadoreña all'agenda di lavoro IILA in Centroamerica, articolata in vari progetti a sostegno del settore agroalimentare, delle PMI e della promozione dello stato di diritto.



Da sinistra: S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez, Ambasciatore di El Salvador in Italia; S.E. Arena Ortega, Ambasciatore in Missione Speciale per gli Affari Internazionali; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Alexandra Hill Tinoco, Ministro degli Affari Esteri di El Salvador; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA.



Riunione con la Ministro degli Affari Esteri di El Salvador, Alexandra Hill Tinoco presso IILA.

La Segretario Generale e il Ministro Hill Tinoco hanno manifestato la volontà di consolidare e continuare il lavoro fatto, includendo nuovi ambiti di collaborazione necessari allo sviluppo della filiera produttiva del cacao.

Guarda i due video su X.com



3 settembre - La **Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari**, ha ricevuto presso la sede dell'Organizzazione la **Ministro degli Affari Esteri di El Salvador, Alexandra Hill Tinoco**, accompagnata da S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez, Ambasciatore di El Salvador in Italia, da S.E. Arena Ortega, Ambasciatore in Missione Speciale per gli Affari Internazionali e dai suoi più stretti collaboratori.

La proficua ed amichevole riunione ha permesso di scambiare utili aggiornamenti sulla partecipazione salvadoregna all'agenda di lavoro IILA in Centroamerica, articolata in vari progetti a sostegno del settore agroalimentare, delle PMI e della promozione dello stato di

diritto. In particolare, la Ministro Hill Tinoco ha espresso forte interesse e gratitudine per due programmi di cooperazione eseguiti da IILA, perfettamente in linea con le priorità del Governo del Presidente Bukele: **"Innovación tecnológica e investigación científica para una horticultura sostenible y competitiva en la región Trifinio"**, che sta promuovendo uno sviluppo rurale sostenibile attraverso l'agricoltura di precisione, una maggiore inclusione sociale e lo scambio di buone pratiche tra i territori coinvolti (El Salvador, Guatemala e Honduras), e **"Promoción y fortalecimiento de la justicia juvenil restaurativa en los Países miembros del SICA"** che ha l'obiettivo di promuovere gli strumenti di giustizia restaurativa per il reinserimento sociale dei minori in conflitto con la legge nel quadro della *Estrategia de Seguridad Centroamericana*.

Durante l'incontro sono stati illustrati anche gli esiti tangibili del **Progetto IILA/AICS REVICACAO**, grazie al quale è stato installato nel Paese un laboratorio "bean to bar" che attualmente consente a 44 produttori di cioccolato di utilizzare macchinari all'avanguardia con costi minimi. La Segretario Generale e il Ministro Hill Tinoco hanno manifestato la volontà di consolidare e continuare il lavoro fatto, includendo nuovi ambiti di collaborazione necessari allo sviluppo della filiera produttiva del cacao.

3 de septiembre - La **Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari**, recibió en la sede de esta Organización a la **Ministra de Relaciones Exteriores de El Salvador, Alexandra Hill Tinoco**. Acompañaban a la Ministra S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez, Embajador de El Salvador en Italia; S.E. Arena Ortega, Embajadora en Misión Especial para los Asuntos Internacionales y sus más estrechos colaboradores. La provechosa y amistosa reunión ofreció la oportunidad de conocer lo último sobre la participación salvadoreña en la agenda de trabajo IILA en Centroamérica, dividida en varios proyectos para apoyar el sector agroalimentario, las PyMES y el estado de derecho.

En particular la Ministra Hill Tinoco expresó su profundo interés y agradecimiento por dos programas de cooperación realizados por la IILA, perfectamente en línea con las prioridades del Gobierno del Presidente Bukele: **"Innovación tecnológica e investigación científica para una horticultura sostenible y competitiva en la región Trifinio"**, que está promoviendo un desarrollo rural sostenible a través de la agricultura de precisión, una inclusión social más amplia y el intercambio de buenas prácticas entre los territorios involucrados (El Salvador, Guatemala y

La Secretaria General y la Ministra Hill Tinoco han expresado su voluntad de consolidar y llevar adelante el trabajo realizado, incluyendo además ámbitos nuevos de colaboración necesarios para el desarrollo de la cadena de producción del cacao.

Honduras), y **“Promoción y fortalecimiento de la justicia juvenil restaurativa en los países miembros del SICA”** cuyo objetivo es promover las herramientas de justicia restaurativa para la reinserción social de los menores en estado de conflicto con la ley en el marco de la Estrategia de Seguridad Centroamericana.

En el encuentro se ilustraron también los resultados tangibles del **Proyecto IILA/AICD REVICACAO**, un proyecto que ha hecho que en el país se instalara un laboratorio “del grano a la barra”, gracias al cual en este momento 44 productores de chocolate pueden utilizar maquinaria de vanguardia con costes muy bajos. La Secretaria General y la Ministra Hill Tinoco han expresado su voluntad de consolidar y llevar adelante el trabajo realizado, incluyendo además ámbitos nuevos de colaboración necesarios para el desarrollo de la cadena de producción del cacao.



Leggi il comunicato completo



SG Cavallari alla mostra “Tlapitzalli. Riti e suoni del Messico antico”.

28 agosto – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha visitato la mostra **“Tlapitzalli. Riti e suoni del Messico antico”** presso le Scuderie del Quirinale, promossa nell’ambito delle celebrazioni del 150° anniversario dei rapporti diplomatici Italia-Messico, un affascinante viaggio nel cuore delle civiltà mesoamericane, svelando un mondo sonoro ricco di significati e simbolismi.

28 de agosto – La Secretaria General, Antonella Cavallari, visitó la **exposición “Tlapitzalli. Rituales y sonidos del antiguo México”** en las Scuderie del Quirinale, organizada en el marco de la conmemoración del 150° aniversario de las relaciones diplomáticas entre Italia y México, un viaje fascinante por el corazón mismo de las civilizaciones mesoamericanas para desvelar un mundo sonoro constelado de significados y simbolismos.



SG Cavallari alla riunione della Red de Mujeres EU-LAC.

4 settembre – Continuiamo a dare forma e contenuto alla **Red de Mujeres EU-LAC** promossa dalla Fondazione EU-LAC: la Segretario Generale Cavallari ha partecipato ad una riunione con tutte le rappresentanti delle istituzioni partecipanti per orientare strategicamente le attività in vista del vertice EU-CELAC che si svolgerà in Colombia nel 2025.

4 de septiembre – Seguimos dando forma y contenido a la **Red de Mujeres EU-LAC** promovida por la Fundación EU-LAC: la Secretaria General Cavallari participó en una reunión con todas las representantes de las instituciones involucradas para orientar de forma estratégica las actividades de cara a la Cumbre EU-CELAC, que se realizarán en Colombia en 2025.



Letizia Magaldi, Presidente della Camera di Commercio del Messico in Italia e Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

5 settembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha tenuto una proficua riunione con la **Presidente della Camera di Commercio del Messico in Italia, Letizia Magaldi**, occasione per stabilire utili contatti per future collaborazioni nell'ambito del sostegno alle PMI latinoamericane.

5 de septiembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, hizo una provechosa reunión con la **Presidenta de la Cámara de Comercio de México en Italia, Letizia Magaldi**, en la que se establecieron contactos para futuras colaboraciones en el ámbito del apoyo a las PyMES latinoamericanas.




La delegazione IILA visita il Centro Spaziale del Fucino.

10 settembre – Una delegazione composta dalla Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, dal Segretario Tecnico-Scientifico Tatiana Ribeiro Viana, dagli Ambasciatori di: Argentina, S.E. Marcelo Martín Giusto; Cile, S.E. Ennio Vivaldi; Colombia, S.E. Ligia Quessep Bitar; Costa Rica, S.E. Istvan Alfaro Solano; Ecuador, S.E. Esteban Moscoso Bohman; El Salvador, S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez; Honduras, S.E. Ernesto Pumpo; Uruguay, S.E. Ricardo Varela e dai membri delle rappresentanze diplomatiche di Bolivia, Brasile, Cuba, Haiti, Panama, Perù, ha visitato il **Centro spaziale "Piero Fanti" del Fucino (L'Aquila) di Telespazio**.

Attraverso questa iniziativa, inquadrata nella cooperazione con il **gruppo Leonardo**, l'IILA ha offerto ai suoi paesi membri l'opportunità di conoscere una delle realtà più all'avanguardia del panorama italiano, riconosciuta come il primo e più importante "teleporto" al mondo per usi civili. Il Centro Spaziale del Fucino infatti è attivo dal 1963 e realizza attività di controllo in orbita di satelliti, servizi di telecomunicazioni, televisivi e multimediali.

Accolta dal **Presidente di Leonardo, Stefano Pontecorvo** e dall'**Amministratore Delegato di Telespazio, Gabriele Pieralli**, la delegazione IILA è stata accompagnata nelle diverse installazioni del centro, nello specifico il Galileo Control Centre e il Flight Dynamics Centre.

10 de septiembre – Una delegación, integrada por la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, por la Secretaria Técnico-Científica Tatiana Ribeiro Viana, los Embajadores de Argentina, S.E. Marcelo Martín Giusto; Chile, S.E. Ennio Vivaldi; Colombia, S.E. Ligia Quessep Bitar; Costa Rica, S.E. Istvan Alfaro Solano; Ecuador, S.E. Esteban Moscoso Bohman; El Salvador, S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez; Honduras, S.E. Ernesto Pumpo; Uruguay, S.E. Ricardo Varela y miembros de las representaciones diplomáticas de Bolivia, Brasil, Cuba, Haití, Panamá, Perú, visitó el **Centro spaziale "Piero Fanti" del Fucino (L'Aquila) de Telespazio**.

 [Leggi il comunicato](#)

Il Centro Spaziale del Fucino è una delle realtà più all'avanguardia del panorama italiano, riconosciuta come il primo e più importante "teleporto" al mondo per usi civili.

El Centro Spaziale del Fucino es una de las realidades más vanguardistas del panorama italiano, reconocida como el primer y más importante «telepuerto» del mundo para usos civiles.

A través de esta iniciativa, enmarcada en la cooperación con el Grupo Leonardo, la IILA ha ofrecido a sus países miembros la oportunidad de conocer una de las realidades más vanguardistas del panorama italiano, reconocida como el primer y más importante «telepuerto» del mundo para usos civiles. De hecho, el *Centro Spaziale del Fucino* está activo desde 1963 y lleva a cabo actividades de control en órbita de satélites, telecomunicaciones, televisión y servicios multimedia.

Recibida por el **Presidente de Leonardo, Stefano Pontecorvo**, y el **CEO de Telespazio, Gabriele Pieralli**, la delegación IILA fue acompañada en las distintas instalaciones del centro, en particular el Galileo Control Centre y el Flight Dynamics Centre.



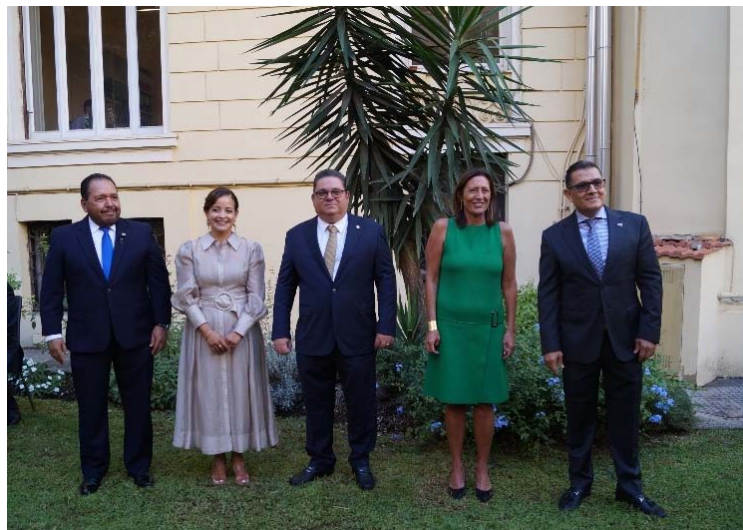
Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

11 settembre – Si è svolta presso i giardini dell'IILA la **Festa Centroamericana** in occasione del 203° Anniversario dell'Indipendenza di Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras e Nicaragua. Alle celebrazioni hanno partecipato la Segretario Generale Cavallari, il Sottosegretario del MAECI e Delegato del governo italiano presso IILA, Giorgio Silli, oltre ad illustri ospiti del mondo politico e diplomatico.

11 de septiembre – En los jardines de la IILA se celebró la Fiesta Centroamericana con motivo del 203° Aniversario de la Independencia de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Presenciaron la conmemoración la Secretaria General Cavallari, el Subsecretario del MAECI y Delegado del Gobierno italiano ante la IILA, Giorgio Silli y otros invitados del mundo político y diplomático.



Sottosegretario Giorgio Silli, Delegato del governo italiano presso IILA.



Da sinistra: S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez, Ambasciatore di El Salvador in Italia; S.E. Olga María Pérez Tuna, Ambasciatore di Guatemala in Italia; S.E. Ernesto Pumpo, Ambasciatore di Honduras in Italia; S.E. Monica Robelo Raffone, Ambasciatore di Nicaragua in Italia; S.E. Istvan Alfaro Solano, Ambasciatore di Costa Rica in Italia.



12 settembre - La Segretario Generale, Antonella Cavallari, accompagnata dal Direttore Esecutivo, Gianandrea Rossi e dal Senior Programme Manager di AL-INVEST Verde di IILA, Andrea Monaco, ha partecipato a Bruxelles ad una riunione convocata dal Direttore per America Latina e Caraibi di DG-INTPA, Felix Fernandez -Shaw, per approfondire la **Global Gateway Investment agenda in America Latina e Caraibi**.



12 de septiembre - La Secretaria General, Antonella Cavallari, acompañada por el Director Ejecutivo, Gianandrea Rossi y por el Senior Programme Manager de AL-INVEST Verde de la IILA, Andrea Monaco, participó en Bruselas en una reunión convocada por el Director para América Latina y el Caribe de DG-INTPA, Félix Fernández -Shaw, para ahondar en la **Global Gateway Investment agenda en América Latina y el Caribe**.

Il Direttore Esecutivo IILA, Gianandrea Rossi e la Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari alla riunione convocata dal Direttore per America Latina e Caraibi di DG-INTPA, Felix Fernandez -Shaw a Bruxelles.



Riunione tra IILA, S.E. Sonia Silvia Brito Sandoval, Ambasciatore di Bolivia in Italia e i rappresentanti dell'Ospedale Pediatrico Bambino Gesù di Roma – OPBG.

13 settembre – Si è svolta all'IILA una proficua riunione con **S.E. Sonia Silvia Brito Sandoval, Ambasciatore di Bolivia in Italia**, il **Direttore dell'Ospedale Pediatrico Bambino Gesù di Roma – OPBG, Tiziano Onesti** e i suoi collaboratori per valutare possibili future iniziative da realizzare nel quadro dell'accordo di collaborazione in essere tra IILA e OPBG.

13 de septiembre – Se celebró en la IILA una provechosa reunión con **S.E. Sonia Silvia Brito Sandoval, Embajadora de Bolivia en Italia**, el **Director del Ospedale Pediatrico Bambino Gesù di Roma – OPBG, Tiziano Onesti** y sus colaboradores para hablar de futuras iniciativas a realizarse en el actual marco del convenio de colaboración entre la IILA y el OPBG.



16 settembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha partecipato all'inaugurazione della grande mostra dedicata all'amatissimo artista colombiano **Fernando Botero al Palazzo Bonaparte di Roma**: un viaggio affascinante attraverso la sontuosa rotondità del suo universo femminile, aperta al pubblico fino al 19 gennaio 2025.

16 de septiembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, acudió a la inauguración de la gran exposición del entrañable artista colombiano **Fernando Botero en Palazzo Bonaparte de Roma**: un viaje fascinante por la opulenta redondez de su universo femenino. La exposición permanecerá abierta al público hasta el 19 de enero de 2025.

Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA alla mostra dedicata a Fernando Botero.



Da sinistra: Incaricato d'Affari a.i. dell'Ambasciata del Venezuela in Italia, María Elena Uzzo Giannattasio; Andrés Pérez, vincitore del XV Premio PHOTO IILA; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Jaime Nualart, Segretario Culturale IILA. Foto di Giordano Bufo.

17 settembre – È stata inaugurata dalla Segretario Generale Cavallari la **mostra "XV Premio PHOTO IILA – Identità: così uguali, così diversi"**, al Museo di Roma in Trastevere fino al 27 ottobre 2024. In mostra i progetti del Premio IILA dedicato a fotografi latinoamericani under 40 e realizzato con il contributo del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano (DGCS/MAECI), in collaborazione con i Paesi latinoamericani membri dell'IILA e il Centro Sperimentale di Fotografia Adams.

17 de septiembre – La Secretaria General Cavallari inauguró la **exposición "XV Premio PHOTO IILA – Identidad. Tan iguales, tan diferentes"**, en el Museo de Roma in Trastevere hasta el 27 de octubre de 2024. En el museo se expusieron los proyectos del Premio IILA para fotógrafos

latinoamericanos de menos de 40 años y patrocinado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional italiano (DGCD/MAECI), en colaboración con los países latinoamericanos miembros de la IILA y el *Centro Sperimentale di Fotografia Adams*.



>> **Leggi l'articolo nella sezione "cooperazione culturale" | Más información en el apartado "Cooperación cultural"**



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA, interviene alla Conferenza Internazionale sull'uso sociale dei beni confiscati alla criminalità, promossa da Libera e dall'Accademia Pontificia delle Scienze Sociali.

19 settembre – La Segretario Cavallari è intervenuta alla **Conferenza Internazionale sull'uso sociale dei beni confiscati alla criminalità, promossa da Libera e dall'Accademia Pontificia delle Scienze Sociali**. SG Cavallari ha illustrato ai qualificatissimi partecipanti il lungo e costante impegno di IILA nel contrasto alla criminalità organizzata transazionale. Come ricordato dalla Segretario Cavallari, l'impegno dell'IILA si basa sulla condivisione con i paesi latinoamericani dalla riconosciuta e apprezzata esperienza italiana e sulla collaborazione con le istituzioni italiane che consentono di realizzare iniziative di enorme utilità e impatto nella regione.

19 de septiembre – La Secretaria Cavallari intervino en la **Conferencia Internacional sobre el uso social de los bienes incautados al crimen, organizada por Libera y por la Academia Pontificia de Ciencias Sociales**. La SG Cavallari ilustró a los muy cualificados participantes el largo y constante compromiso de la IILA en la lucha contra el crimen organizado transnacional. La Secretaria Cavallari explicó que el compromiso de la IILA se basa tanto en la puesta en común, con los países latinoamericanos, de la reconocida y apreciada experiencia italiana como en la colaboración con las instituciones italianas que permiten realizar iniciativas de enorme utilidad e impacto social.

Incontro tra la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, e la Ministro della Cultura del Brasile, Margareth Menezes

Encuentro entre la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, y la Ministra de Cultura de Brasil, Margareth Menezes



19 settembre - Proficuo e cordiale incontro presso l'Ambasciata del Brasile a Roma tra la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, e la **Ministro della Cultura del Brasile, Margareth Menezes**. La gradita occasione ha confermato il costante rafforzamento delle relazioni tra l'IILA e Brasile in molteplici settori strategici compreso quello culturale.

La Ministra Menezes ha esordito ricordando la recente iniziativa realizzata da IILA a Rio con il Nucleo dei Carabinieri per la protezione del patrimonio culturale e il Ministero dei Beni culturali evidenziando la necessità di continuare a collaborare con gli esperti italiani anche nell'ambito del restauro delle opere e degli edifici danneggiati da catastrofi naturali.

A tal proposito ha prospettato un'attività congiunta nella città di Santa Teresa, gravemente colpita dalle inondazioni che hanno devastato il Rio Grande do Sul.



Da sinistra: Min. Cons. dell'Ambasciata del Brasile a Roma, Tulio Amaral Cafuri; Ministro della Cultura del Brasile, Margareth Menezes; Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari.

La Segretario Generale Cavallari ha assicurato la disponibilità di IILA a lavorare in tal senso anche grazie al fluido rapporto con l'Ambasciata del Brasile a Roma, che potrà farsi tramite delle specifiche richieste.

La Segretario Generale ha inoltre proposto una nuova collaborazione, sinergica con gli obiettivi di politica culturale brasiliana descritti dalla Ministro, centrati sul rafforzamento delle industrie culturali. IILA potrebbe ad esempio organizzare, insieme ad alcuni partner strategici come la Fondazione Scuola dei Beni e Attività Culturali, un programma di formazione che incentivi l'imprenditorialità giovanile nel campo delle industrie culturali e creative, tema prioritario per l'agenda della Ministra Menezes.

19 de septiembre – En la Embajada de Brasil en Roma se celebró un provechoso y cordial encuentro entre la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, y la **Ministra de Cultura de Brasil, Margareth Menezes**. El grato encuentro no hizo sino confirmar la existencia de un constante fortalecimiento de las relaciones entre la IILA y Brasil en múltiples sectores estratégicos, incluido el cultural.

Como primer punto, la Ministra Menezes mencionó la reciente iniciativa llevada a cabo por la IILA en Río junto con el *Nucleo dei Carabinieri per la protezione del patrimonio culturale* y el Ministerio de Bienes Culturales, y puso de manifiesto la necesidad de seguir colaborando con los expertos italianos llevando esta colaboración también al sector de la restauración de obras y edificios damnificados por las catástrofes naturales.

Para ello puso sobre la mesa la posibilidad de realizar una actividad conjunta en la ciudad de Santa Teresa, afectada de manera muy importante por las inundaciones que han assolado el Estado de Rio Grande do Sul.

La Segretario Generale ha proposto una nuova collaborazione, sinergica con gli obiettivi di politica culturale brasiliana descritti dalla Ministro, centrati sul rafforzamento delle industrie culturali.

La Secretaria General propuso además una nueva colaboración sinérgica con los objetivos de política cultural brasileña descritos por la Ministra, enfocados en el fortalecimiento de las industrias culturales.

La Secretaria General Cavallari aseguró que en este sentido puede contar con la IILA, gracias además a la relación muy ágil que hay con la Embajada de Brasil en Roma, que podrá actuar de puente para las demandas específicas.

La Secretaria General propuso además una nueva colaboración sinérgica con los objetivos de política cultural brasileña descritos por la Ministra, enfocados en el fortalecimiento de las industrias culturales. La IILA podría organizar por ejemplo, junto con algunos socios estratégicos como la *Fondazione Scuola dei Beni e Attività Culturali*, un programa de formación para incentivar el emprendimiento juvenil en el sector de las industrias culturales y creativas, un tema que ocupa un lugar prioritario en la agenda de la Ministra Menezes.



23 settembre – La Segretario Generale Cavallari è intervenuta al **seminario dedicato alla cooperazione accademica internazionale presso l'Università degli Studi di Roma Tor Vergata**. Come ricordato da SG nel suo intervento, IILA considera fondamentale il rapporto con le Università e il loro coinvolgimento nelle nostre iniziative è necessario per contribuire insieme ad un futuro inclusivo e multiculturale.

23 de septiembre – La Secretaria General Cavallari intervino en el **seminario sobre cooperación académica internacional en la Universidad degli Studi di Roma Tor Vergata**. En su intervención la SG explicó que la IILA considera fundamental la relación con las Universidades y que su participación en nuestras iniciativas es necesaria para contribuir juntos a un futuro inclusivo y multicultural.

Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA, al seminario dedicato alla cooperazione accademica internazionale presso l'Università degli Studi di Roma Tor Vergata.



Celebrazione del 214° Anniversario dell'Indipendenza Nazionale del Cile.

24 settembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha partecipato alle celebrazioni del **214° Anniversario dell'Indipendenza Nazionale del Cile**, insieme ai Delegati dei Paesi membri dell'IILA.

24 de septiembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, participó en la conmemoración del **214° Aniversario de la Independencia Nacional de Chile** junto con los Delegados de los países miembros de la IILA.



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e Nicolò Mardegan, Responsabile delle Relazioni Esterne di Enel.

26 settembre - Amichevole riunione della Segretario Generale Cavallari con **Francesco Moliterni, Presidente di Leonardo Brasile** e **Nicolò Mardegan, Responsabile delle Relazioni Esterne di Enel**, confermando la disponibilità dell'IILA a collaborare per la transizione verde sostenibile nella regione latinoamericana.

26 de septiembre – Reunión amistosa de la Secretaria General Cavallari con **Francesco Moliterni, Presidente de Leonardo Brasil** y **Nicolò Mardegan, Encargado de Relaciones Exteriores de Enel**, en la que se confirmó la disposición de la IILA a colaborar para la transición verde sostenible en la región latinoamericana.



Da sinistra: Francesco Moliterni, Presidente di Leonardo Brasile; Nicolò Mardegan, Responsabile delle Relazioni Esterne di Enel; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Tatiana Ribeiro Viana, Segretario Tecnico-scientifico IILA; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA.



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e il Gen. Andrea Rispoli, Comandante dei Carabinieri dell'Unità Forestale, Ambientale e Agroalimentare (CUFAA).

La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha ricevuto presso la sede dell'Organizzazione il **Comandante dei Carabinieri dell'Unità Forestale, Ambientale e Agroalimentare (CUFAA), Gen. Andrea Rispoli**. Il CUFAA ha iniziato una proficua collaborazione con IILA nell'ambito del Programma europeo AL-INVEST Verde, eseguito da IILA per coadiuvare le imprese latinoamericane ad adempiere ai requisiti previsti dal Regolamento Europeo su Filiera sulle Libere da Deforestazione – EUDR che entrerà in vigore a gennaio 2025.

La Secretaria General, Antonella Cavallari, recibió en la sede de esta Organización al **Comandante de los Carabinieri dell'Unità Forestale, Ambientale e Agroalimentare (CUFAA), Gen. Andrea Rispoli**. El CUFAA ha empezado una provechosa colaboración con la IILA en el marco del Programa europeo AL-INVEST Verde, ejecutado por la IILA para ayudar a las empresas latinoamericanas a cumplir con los requisitos exigidos por el Reglamento Europeo sobre Productos libres de deforestación – EUDR que entrará en vigor en enero de 2025.



Leggi il comunicato



Heron Laiber, Rettore della Universidad Federal do Vale do Jequitinhonha e Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

27 settembre – Utile riunione presso la sede dell'IILA con il **Rettore della Universidad Federal do Vale do Jequitinhonha, Heron Laiber**, con cui la Segretario Generale Antonella Cavallari ha potuto valutare la possibilità di organizzare attività congiunte nell'ambito della cooperazione che IILA porta avanti con i principali centri di ricerca e le Università della regione latinoamericana.

27 de septiembre – Reunión provechosa en la sede de la IILA con el **Rector de la Universidad Federal do Vale do Jequitinhonha, Heron Laiber**, con quien la Secretaria General Antonella Cavallari barajó la posibilidad de organizar actividades conjuntas en el marco de la cooperación que la IILA realiza con los principales centros de investigación y las Universidades de la región latinoamericana.



Visita dei magistrati peruviani coinvolti nel programma europeo eseguito da IILA "Apoyo de las Fuerzas de la ley de la UE en la lucha contra las drogas y el crimen organizado".

30 settembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha ricevuto presso la sede dell'IILA una delegazione di **magistrati peruviani** accompagnata da S.E. Manuel José Antonio Cacho-Sousa Velázquez, Ambasciatore del Perù in Italia. Durante l'incontro, SG Cavallari ha ringraziato i magistrati per il costante impegno nella lotta alla criminalità organizzata e la collaborazione con IILA attraverso il programma europeo "Apoyo de las Fuerzas de la ley de la UE en la lucha contra las drogas y el crimen organizado". ■

30 de septiembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, recibió en la sede de la IILA, a una delegación de **magistrados peruanos**. La misma estuvo acompañada por S.E. Manuel José Antonio Cacho-Sousa Velázquez, Embajador de Perú en Italia. En el encuentro, la SG Cavallari expresó su agradecimiento a los magistrados por su constante labor en la lucha contra el crimen organizado y por su colaboración con la IILA a través del programa europeo "Apoyo de las Fuerzas de la ley de la UE en la lucha contra las drogas y el crimen organizado". ■

SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE

DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE



Degustazione di caffè colombiano

Il 25 settembre si è svolta a Roma una degustazione di caffè colombiano, organizzata dall'Ambasciata di Colombia in Italia e ProColombia, in collaborazione con IILA e DM Italia, azienda leader nella ricerca e distribuzione di attrezzature di alta gamma per il caffè. L'evento è stato inaugurato dall'Ambasciatrice di Colombia in Italia, S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar, che ha messo in risalto il valore del caffè nel Paese, e dalla Segretario Socio-Economico dell'IILA, Giselle Canahuati, la quale ha sottolineato l'impegno dell'Organizzazione nel settore. È inoltre intervenuta la Direttrice di ProColombia per Spagna, Portogallo e Italia, Liliana Garcia, ricordando il ruolo chiave che il settore del caffè ricopre nell'economia colombiana. L'evento è proseguito con la degustazione di caffè proveniente da diverse aree della Colombia, guidata dall'esperto IILA e Trainer Autorizzato Specialty Coffee Association, Andrea Matrangolo. All'iniziativa hanno partecipato aziende italiane di importatori di caffè crudo, torrefattori e caffetterie Specialty.

Degustazione di caffè proveniente da diverse aree della Colombia, guidata dall'esperto IILA e Trainer Autorizzato Specialty Coffee Association, Andrea Matrangolo.



DALLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)

- Degustazione di caffè colombiano
- Hydrogen: opportunities for Italian companies in Latin America. Focus on Chile

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA

- IILA condivide le buone pratiche del Progetto Paz Colombia Con Plan Trifinio
- IILA realizza una missione in Colombia per programmare paesaggi produttivi sostenibili

DAL PROGRAMMA EUROPEO AL-INVEST VERDE

- Avvio del supporto del programma AL INVEST Verde allo stato di Espirito Santo in Brasile per la mappatura delle coltivazioni di caffè, cacao e foreste piantate e ampliamento della piattaforma di tracciabilità Selo Verde
- AL INVEST Verde finanzia l'implementazione della piattaforma di tracciabilità nazionale retsa per la carne bovina e la pelle in Paraguay



Degustación de café de diferentes zonas de Colombia, dirigida por el experto IILA y Formador Autorizado Specialty Coffee Association, Andrea Matrangelo.

Degustación de café colombiano

El 25 de septiembre se llevó a cabo en Roma una degustación de café colombiano, organizada por la Embajada de Colombia en Italia y Pro-Colombia, en colaboración con IILA y DM Italia, empresa líder en la investigación y distribución de equipos de café de alta gama. El evento fue inaugurado por la Embajadora de Colombia en Italia, S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar, quien destacó el valor del café en el País, y por la Secretaria Socioeconómica de la IILA, Giselle Canahuati, quien subrayó el compromiso de la Organización con el sector. Asimismo, intervino la Directora de ProColombia para España, Portugal e Italia, Liliana García, que recordó el papel fundamental que el sector cafetero desempeña en la economía colombiana.

El evento continuó con la degustación de café de diferentes zonas de Colombia, dirigida por el experto IILA y Formador Autorizado Specialty Coffee Association, Andrea Matrangelo. La iniciativa contó con la participación de empresas italianas de importadores de café crudo, tostadores y cafeterías Specialty.



La tavola rotonda è servita ad approfondire la situazione e le opportunità di investimento sull'idrogeno "pulito" nella regione latinoamericana, un vettore energetico molto promettente per favorire la transizione energetica sostenibile.

Hydrogen: opportunities for Italian companies in Latin America. Focus on Chile

Il 23 settembre il Segretario Socio-Economico, Giselle Canahuati, ha partecipato presso la sede di CONFINDUSTRIA all'evento: "Hydrogen: opportunities for Italian companies in Latin America. Focus on Chile", organizzato da Invest Chile e dal Banco Interamericano de Desarrollo (BID). La tavola rotonda è servita ad approfondire la situazione e le opportunità di investimento sull'idrogeno "pulito" nella regione latinoamericana, un vettore energetico molto promettente per favorire la transizione energetica sostenibile. Nel caso dell'America Latina, infatti, il numero di progetti annunciati per la produzione di idrogeno a basse emissioni è in rapida

espansione (73 dei quali in Cile). Se tutti i progetti allo studio venissero implementati, la produzione annua di idrogeno potenziale potrebbe raggiungere i 38 Mt nel 2030, rendendo L'America Latina una regione chiave per la produzione di idrogeno verde e blu, grazie alla disponibilità di fonti energetiche rinnovabili e a un'industria energetica di base avanzata. All'evento hanno preso parte anche il Direttore dell'Area Affari Internazionali di CONFINDUSTRIA, Marco Felisati, l'Ambasciatore del Cile in Italia, Ennio Vivaldi, il Direttore Generale per la promozione del Sistema Paese del MAECI, Mauro Battocchi, e rappresentanti di ENEA e RINA CONSULTING.

La mesa redonda permitió profundizar la situación y las oportunidades de inversión en el hidrógeno “limpio” en la región latinoamericana, un vector energético muy prometedor para favorecer la transición energética sostenible.

Hydrogen: opportunities for Italian companies in Latin America. Focus on Chile

El pasado 23 de septiembre la Secretaria Socioeconómica, Giselle Canahuati, participó en el evento “Hydrogen: opportunities for Italian companies in Latin America. Focus on Chile” en la sede de CONFINDUSTRIA, organizado por Invest Chile y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). La mesa redonda permitió profundizar la situación y las oportunidades de inversión en el hidrógeno “limpio” en la región latinoamericana, un vector energético muy prometedor para favorecer la transición energética sostenible. Efectivamente, en América Latina el número de proyectos anunciados para la producción de hidrógeno de bajas emisiones se está expandiendo rápidamente (73 de estos, en Chile). Si la totalidad de dichos proyectos se implementase, la producción anual del hidrógeno potencial podría alcanzar 38 Mt en 2023, lo que convertiría América Latina en una región clave para la producción de hidrógeno verde y azul, gracias a la disponibilidad de recursos energéticos renovables y a una industria energética de base avanzada. Participaron también en el evento el Director del Área Asuntos Internacionales de CONFINDUSTRIA, Marco Felisati, el Embajador de Chile en Italia, Ennio Vivaldi, el Director General para la promoción del Sistema País del MAECI, Mauro Battocchi, y representantes de ENEA y RINA CONSULTING.

IILA conddivide le buone pratiche del Progetto Paz Colombia con Plan Trifinio

Nell’ambito del Progetto TRIFINIO IN “Innovazione tecnologica e ricerca scientifica per un’orticultura sostenibile e competitiva nella Regione Trifinio”, finanziato dall’Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, è stato realizzato uno Study Tour di 7 giorni in Colombia.

All’iniziativa, svoltasi nel Dipartimento del Huila dal 13 al 20 settembre 2024, hanno partecipato 5 tecnici e funzionari del Piano Trifinio, i quali hanno affrontato temi prioritari per lo sviluppo dei territori beneficiari del Trifinio in El Salvador, Guatemala e Honduras.

I membri della delegazione internazionale hanno avuto l’opportunità di visitare i centri del SENA *Servicio Nacional de Aprendizaje* nel dipartimento del Huila per conoscere la metodologia e le buone pratiche messe in atto con il contributo del progetto IILA “Paz Colombia” per poi replicarle nella Regione Trifinio.

L’attività ha previsto anche la visita alla “Fiera internazionale del caffè, del cacao e dell’agriturismo” FICCA a Neiva, che ha offerto ai partecipanti centroamericani l’opportunità di scambio e trasferimento di conoscenze, in uno spazio di riflessione internazionale su questioni fondamentali legate al Progetto.



All’iniziativa hanno partecipato 5 tecnici e funzionari del Piano Trifinio, i quali hanno affrontato temi prioritari per lo sviluppo dei territori beneficiari del Trifinio in El Salvador, Guatemala e Honduras.



IILA comparte las buenas practicas del Proyecto Paz Colombia con Plan Trifinio

En el marco del Proyecto TRIFINIO IN "Innovación Tecnológica e Investigación Científica para una Horticultura Sostenible y Competitiva en la Región Trifinio", financiado por la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo, se ha llevado a cabo uno *Study Tour* de 7 días en Colombia.

En la iniciativa, realizada en el Departamento del Huila del 13 al 20 de septiembre de 2024, participaron 5 técnicos y funcionarios del Plan Trifinio, abarcando temáticas prioritarias para el desarrollo de los territorios beneficiarios del Trifinio en El Salvador, Guatemala y Honduras.

El intercambio dio la oportunidad a los integrantes de la delegación de visitar los centros del SENA Servicio Nacional de Aprendizaje del departamento del Huila para conocer la metodología y las buenas prácticas implementadas con la contribución del proyecto IILA "Paz Colombia" y luego replicarlas en la Región Trifinio.

La actividad ha previsto también la visita a la "Feria Internacional del Café, Cacao y Agroturismo" FICCA en Neiva, ofreciendo a los participantes centroamericanos oportunidades de intercambio y transferencia de conocimientos, en un espacio internacional de reflexión sobre temas fundamentales relacionados con el Proyecto.



En la iniciativa participaron 5 técnicos y funcionarios del Plan Trifinio, abarcando temáticas prioritarias para el desarrollo de los territorios beneficiarios del Trifinio en El Salvador, Guatemala y Honduras.

IILA realiza una missione in Colombia per programmare paesaggi produttivi sostenibili

Per 10 giorni, delegati e consulenti IILA si sono uniti ai funzionari ed esperti della Regione Centrale di Pianificazione Amministrativa Speciale (RAPE-E) e dell'Alleanza Bioversity-CIAT per un'immersione nei territori di Cundinamarca, Boyacá, Tolima e Huila, dove verrà realizzato il progetto "Innovazione rurale e sostenibile per lo sviluppo regionale in condizioni di variabilità climatica nella Regione Centrale RAP-E".

Il progetto, finanziato dal Ministero degli Affari Esteri attraverso l'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), mira a rafforzare i processi di conservazione della biodiversità e dei servizi ecosistemici di importanza regionale e nazionale di fronte ai cambiamenti climatici in quattro dei dipartimenti che hanno la più alta produzione agricola della Colombia, nonché la maggiore diversità ambientale e riserva idrica del Paese sudamericano.

Per questo motivo l'équipe, composta da esperti nei settori della protezione delle risorse idriche, della riconversione delle colture, della produzione sostenibile, dell'agroforestazione e della governance, tra le altre specialità, ha svolto la missione per la costruzione del Piano operativo, con l'obiettivo di conoscere i paesaggi produttivi sostenibili prioritari del progetto e di confermarne la pertinenza. La missione ha permesso di confermare le esigenze del territorio indicate dal progetto e i suoi punti di riferimento: i bacini idrici. Infine, la missione ha permesso di incanalare la costruzione del Piano operativo, a partire dall'articolazione



con le istituzioni competenti a livello nazionale e locale, sulle politiche di conservazione ambientale, produzione agricola e turismo. Oltre agli incontri istituzionali funzionali all'implementazione del progetto oggetto della missione, come l'Agencia Presidencial per la Cooperazione della Colombia (APC), il Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) tra gli altri, la delegazione IILA ha avuto l'opportunità di presentare al Vice Direttore dell'AICS Giuseppe Cerasoli i risultati del Progetto Paz-Colombia e la sua sostenibilità nel futuro, dal momento che a un anno dalla sua chiusura formale, molte delle iniziative coinvolte nel progetto sono ancora attive e generano un impatto positivo sul territorio. Un esempio per tutti è il prodotto turistico della Ruta Magica del Caffè, che oggi conta più visitatori del Deserto del Tatacoa e di San Agustín ed è diventato la destinazione turistica del Dipartimento di Huila.

IILA realiza misión en Colombia para proyectar paisajes productivos sostenibles

Durante 10 días, delegados y consultores de IILA, se unieron a funcionarios y expertos de la Región Administrativa de Planificación Especial (RAPE-E) Región Central y de la Alianza Bioersity-CIAT para realizar una inmersión en los territorios de Cundinamarca, Boyacá, Tolima y Huila, donde se ejecutará el proyecto 'Innovación rural y sostenible para el desarrollo regional en condiciones de variabilidad climática en la Región Central RAP-E'.

El proyecto, financiado por el Ministerio de Relaciones Exteriores a través de la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo (AICS), tiene el objetivo de fortalecer los procesos de conservación de la biodiversidad y los servicios ecosistémicos de importancia regional y nacional ante el cambio climático en cuatro de los departamentos que tienen la mayor producción agrícola de Colombia, y además la mayor diversidad ambiental y reserva de agua del País suramericano.

Es por esto que el equipo, compuesto por expertos en las áreas de protección de recursos hídricos, reconversión de cultivos, producción sostenible, agroforestería y gobernanza, entre otras especialidades, realizó la misión de construcción del Plan Operativo, con el propósito de conocer los paisajes productivos sostenibles priorizados por el proyecto y corroborar su pertinencia. La misión permitió confirmar las necesidades del territorio planteadas por el proyecto y sus puntos de referencia: las cuencas hídricas. Finalmente, el recorrido permitió encauzar la construcción del Plano Operativo arrancando de la articulación con las instituciones competentes a nivel nacional y local, sobre políticas de conservación del medio ambiente, producciones agrícolas y turismo.

Además de encuentros institucionales funcionales a la ejecución del proyecto objeto de la misión, como con la Agencia Presidencial para la Cooperación de Colombia (APC), el Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) entre otros, la delegación IILA ha tenido la oportunidad de presentar al Vicedirector de AICS Giuseppe Cerasoli los resultados del Proyecto Paz-Colombia y su sostenibilidad en el futuro, ya que a un año desde su cierre formal, muchas de las iniciativas interesadas por el proyecto siguen activas y generando impacto positivo en el territorio.

Un ejemplo para todos es el producto turístico la Ruta Mágica del Café, al día de hoy tiene un mayor número de visitantes que el desierto de la Tatacoa y San Agustín y se ha vuelto el destino turístico del Departamento del Huila.



L'équipe ha svolto la missione per la costruzione del Piano operativo, con l'obiettivo di conoscere i paesaggi produttivi sostenibili prioritari del progetto e di confermarne la pertinencia.

El equipo realizó la misión de construcción del Plan Operativo, con el propósito de conocer los paisajes productivos sostenibles priorizados por el proyecto y corroborar su pertinencia.

RASSEGNA WEB SU REGIONCENTRALRAP.GOV.CO



Inicia la primera fase del proyecto paisajes sostenibles en la region central



Productores campesinos de boyaca y cundinamarca protagonistas del reconocimiento del paisaje



Paisaje productivo sostenible hortofruticola de la region cen

L'obiettivo è stato di permettere la geolocalizzazione e mappatura delle produzioni nel tempo e fornire così dati utili per la continuità del commercio con l'Europa.

El objetivo fue permitir la geolocalización y el mapeo de la producción a lo largo del tiempo y proporcionar así datos útiles para la continuidad del comercio con Europa.



Avvio del supporto del programma AL INVEST Verde allo stato di Espírito Santo in Brasile per la mappatura delle coltivazioni di caffè, cacao e foreste piantate e ampliamento della piattaforma di tracciabilità Selo Verde

A partire da settembre 2024 il Programma dell'Unione Europea AL INVEST Verde ha formalmente avviato il finanziamento per la realizzazione di un meccanismo per la mappatura di coltivazioni di prodotti inclusi nel Regolamento europeo su filiere libere da deforestazione (EUDR) nello Stato di Espírito Santo in Brasile. La richiesta di supporto, presentata dalla *Secretaria da Agricultura, Abastecimento, Aquicultura e Pesca* (SEAG) di Espírito Santo, ha l'obiettivo di permettere la geolocalizzazione e mappatura delle produzioni nel tempo e fornire così dati utili per la continuità del commercio con l'Europa, una volta entrato in applicazione l'EUDR. Tali dati saranno poi utilizzati anche per implementare la piattaforma Selo Verde nello stato di Espírito Santo, già esistente in Minas Gerais e Parà. Le attività verranno condotte dalla *Fundação de Amparo à Pesquisa do Espírito Santo* (FAPES), principale ente pubblico di ricerca nello stato di Espírito Santo e dal *Centro de Inteligência Territorial/Universidade Federal de Minas Gerais* (quest'ultimo già artefice del Selo Verde nello stato di Minas Gerais).

Arranque del apoyo de AL INVEST Verde al gobierno de Espírito Santo (Brasil) para la elaboración de mapas de plantaciones de café, cacao y bosques y la ampliación de la plataforma de trazabilidad de Selo Verde

A partir de septiembre de 2024, el Programa AL INVEST Verde de la Unión Europea ha formalizado el inicio de la financiación para la implementación de un mecanismo de mapeo del cultivo de productos incluidos en el Reglamento de la Unión Europea sobre Cadenas de Valor Libres de Deforestación (EUDR) en el Estado de Espírito Santo, en Brasil. La solicitud de apoyo, presentada por la *Secretaria da Agricultura, Abastecimento, Aquicultura e Pesca* (SEAG) de Espírito Santo, tiene como objetivo permitir la geolocalización y el mapeo de la producción a lo largo del tiempo y proporcionar así datos útiles para la continuidad del comercio con Europa, una vez que se aplique el EUDR. Estos datos también se utilizarán para implantar la plataforma Selo Verde en el estado de Espírito Santo, que ya existe en Minas Gerais y Parà. Las actividades correrán a cargo de la *Fundação de Amparo à Pesquisa do Espírito Santo* (FAPES), principal organismo público de investigación del estado de Espírito Santo, y del *Centro de Inteligência Territorial/Universidade Federal de Minas Gerais* (este último es el creador de la Plataforma Selo Verde en el estado de Minas Gerais).



Questo sistema permetterà la tracciabilità completa della filiera della carne e delle pelli, assicurando la conformità con il nuovo Regolamento europeo sui prodotti liberi da deforestazione (EUDR).

Este sistema permitirá la trazabilidad completa de la cadena de valor de la carne y el cuero, garantizando el cumplimiento del nuevo Reglamento Europeo sobre productos libres de deforestación (EUDR).

AL INVEST Verde finanzia l'implementazione della piattaforma di tracciabilità nazionale retsa per la carne bovina e la pelle in Paraguay

Il governo paraguayano, attraverso il *Ministerio de Industria y Comercio*, ha richiesto il sostegno del Programma dell'Unione Europea AL INVEST Verde per finanziare lo sviluppo di un sistema di tracciabilità per la carne bovina e la pelle, denominato RETSA. Questo sistema permetterà la tracciabilità completa della filiera della carne e delle pelli, assicurando la conformità con il nuovo Regolamento europeo sui prodotti liberi da deforestazione (EUDR), agevolando così l'esportazione di questi prodotti verso il mercato europeo. La piattaforma sarà sviluppata dalla Facoltà Politecnica dell'Università Nazionale di Asuncion (FP UNA), attraverso un contratto di grant con l'ILLA che è stato firmato questo settembre. ■

AL INVEST Verde finanzia la puesta en marcha de la plataforma nacional retsa de trazabilidad de la carne y el cuero en Paraguay

El Gobierno paraguayano, a través del *Ministerio de Industria y Comercio*, ha solicitado apoyo al Programa de la Unión Europea AL-INVEST Verde para financiar el desarrollo de un sistema de trazabilidad de carne y cueros, denominado RETSA. Este sistema permitirá la trazabilidad completa de la cadena de valor de la carne y el cuero, garantizando el cumplimiento del nuevo Reglamento Europeo sobre productos libres de deforestación (EUDR), facilitando así la exportación de estos productos al mercado europeo. La plataforma será desarrollada por la Facultad Politécnica de la Universidad Nacional de Asunción (FP UNA), a través de un contrato de subvención con la IILA que se firmó en el mes de septiembre de 2024. ■

COOPERAZIONE CULTURALE

COOPERACIÓN CULTURAL



Il vincitore della XV edizione Andrés Pérez viene ospitato a Roma per una residenza d'artista di un mese, al fine di realizzare un progetto fotografico sulla Città Eterna.

La mostra "XV Premio PHOTO IILA - Identità. Così uguali, così diversi"

Il 17 settembre, al Museo di Roma in Trastevere, sono stati presentati i progetti vincitori del XV Premio PHOTO IILA, dedicato a fotografi latinoamericani under 40 e realizzato con il contributo del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano (DGCS/MAECI), in collaborazione con i Paesi latinoamericani membri dell'IILA e il Centro Sperimentale di Fotografia Adams.

La mostra, dal titolo "XV Premio PHOTO IILA - Identità. Così uguali, così diversi", è promossa da Roma Capitale, Assessorato alla Cultura, Sovrintendenza Capitolina ai Beni Culturali, con i servizi museali di Zètema Progetto Cultura.

All'inaugurazione hanno partecipato Fabio Benedettucci, Responsabile Coordinamento e Gestione dei servizi museali dei Musei Civici di Roma Capitale, e la SG IILA Antonella Cavallari, che ha consegnato il premio al vincitore Andrés Pérez (Repubblica Bolivariana del Venezuela) e la Menzione d'onore Verónica Javier (Uruguay), sottolineando come questo premio valorizzi i talenti della fotografia latinoamericana affrontando tematiche che raccontano i cambiamenti socio-culturali del mondo che ci circonda.

Inoltre, con l'intento di rafforzare il fecondo dialogo fra fotografia latinoamericana e fotografia italiana, l'IILA ha invitato ad esporre assieme ai fotografi latinoamericani Dario De Dominicis (che in questa edizione del premio partecipa in triplice veste: giurato, espositore e tutor del vincitore Andrés Pérez). Del percorso espositivo è parte anche Enrique Pezo (Perù), vincitore della XIV edizione del Premio, che espone il risultato della sua residenza, un progetto dedicato a Roma.

Come da regolamento, anche il vincitore della XV edizione Andrés Pérez viene ospitato a Roma per una residenza d'artista di un mese, al fine di realizzare un progetto fotografico sulla Città Eterna. L'opera sarà poi presentata nell'ambito della prossima edizione del Premio, nella mostra del 2025.

Il 24 settembre, alle ore 17.00, ha avuto luogo una visita guidata della mostra, con Andrés Pérez e Dario De Dominicis.

La mostra sarà aperta al Museo di Roma in Trastevere fino al 27 ottobre.

Andrés Pérez (Venezuela), vincitore XV PHOTO IILA (foto di Giordano Bufo).



DALLA SEGRETERIA CULTURALE
(s.culturale@iila.org)

- La mostra "XV Premio PHOTO IILA - Identità. Così uguali, così diversi"
- Terminano le prime tappe latinoamericane di "VISSI D'ARTE"
- Sapienza Università di Roma ospita seminario di antropologia

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA

- Chiusura del Secondo Diplomado Internacional en Museología IILA-UNI



La exposición "XV Premio PHOTO IILA - Identidad. Tan iguales, tan diferentes"

El 17 de septiembre, en el Museo di Roma in Trastevere, se presentaron los proyectos ganadores del XV Premio PHOTO IILA, dedicado a fotógrafos latinoamericanos menores de 40 años y realizado con la contribución del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano (DGCS/MAECI), en colaboración con los países latinoamericanos miembros de la IILA y el Centro Sperimentale di Fotografia Adams.

La exposición, titulada "XV Premio PHOTO IILA - Identidad. Tan iguales, tan diferentes", está promovida por Roma Capitale, Assessorato alla Cultura, Sovrintendenza Capitolina ai Beni Culturali, con los servicios museísticos de Zètema Progetto Cultura.



Verónica Javier (Uruguay), menzione d'onore (foto di Giordano Bufo).

La inauguración contó con la presencia de Fabio Benedettucci, Jefe de Coordinación y Gestión de los Servicios Museísticos de Musei Civici di Roma Capitale, y de la SG IILA Antonella Cavallari, quienes entregaron el premio al ganador Andrés Pérez (República Bolivariana de Venezuela) y a la Mención de Honor Verónica Javier (Uruguay), destacando cómo este premio potencia el talento de la fotografía latinoamericana abordando temáticas que dan cuenta de los cambios socioculturales del mundo que nos rodea.

Además, con la intención de reforzar el fructífero diálogo entre la fotografía latinoamericana e italiana, la IILA ha invitado a Dario De Dominicis (que participa en esta edición del Premio en una triple condición: jurado, expositor y tutor del ganador Andrés Pérez) a exponer junto a los fotógrafos latinoamericanos. También forma parte de la exposición Enrique Pezo (Perú), ganador de la XIV edición del Premio, que expone el resultado de su residencia, un proyecto dedicado a Roma.

Según el reglamento, el ganador de la XV edición, Andrés Pérez, también estará en Roma para una residencia artística de un mes, con el fin de realizar un proyecto fotográfico sobre la Ciudad Eterna. La obra se presentará en la próxima edición del Premio, en la exposición de 2025. El 24 de septiembre, a las 17.00 horas, hubo lugar a una visita guiada a la exposición, con Andrés Pérez y Dario De Dominicis.

El ganador de la XV edición, Andrés Pérez, también estará en Roma para una residencia artística de un mes, con el fin de realizar un proyecto fotográfico sobre la Ciudad Eterna.

La exposición permanecerá abierta en el Museo di Roma, en Trastevere, hasta el 27 de octubre.



Enrique Pezo (Perù), vincitore della XIV edizione di PHOTO IILA, che espone il risultato della sua residenza, un progetto dedicato a Roma (Foto di Giordano Bufo).



Per informazioni | Para más información



Scarica il catalogo | Descarga el catálogo



Terminano le prime tappe latinoamericane di "VISSI D'ARTE"

L'11 agosto si è chiusa con grande successo la tappa della mostra "Vissi d'arte. Teatri italiani in America Latina" a Città del Messico, presso il Museo Nacional de Arquitectura, Palacio de Bellas Artes: 42.000 visitatori in tre mesi!

Il 14 settembre si è chiusa anche la tappa brasiliana al Teatro Municipal de Rio de Janeiro, in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di Rio. La mostra ha fatto parte di un ampio programma di attività per celebrare il 115° anniversario della fondazione del teatro.

Finalizan las primeras etapas latinoamericanas de 'VISSI D'ARTE'

El 11 de agosto cerró la exitosa etapa en Ciudad de México de la muestra "Vissi d'arte. Italia en los teatro de América Latina", en el Museo Nacional de Arquitectura, Palacio de Bellas Artes: ¡42.000 visitantes en tres meses!

El 14 de septiembre cerró también la etapa brasileña de la muestra en el Teatro Municipal de Río de Janeiro, en colaboración con el Instituto Italiano de Cultura de Río. La muestra

formó parte de un nutrido programa de actividades para celebrar los 115 años de la fundación del teatro.



Sapienza Università di Roma ospita seminario di antropologia

Il 27 settembre si è tenuto il seminario "Antropologia applicata e questione indigena" in America Latina, in occasione della pubblicazione del volume omonimo che verrà presentato il prossimo 9 ottobre all'IILA. Tra i relatori, gli antropologi Antonino Colajanni, Luca Citarella e Francesco Chiodi

Sapienza Università di Roma acoge un seminario de antropología

El 27 de septiembre se celebró el seminario «Antropología aplicada y cuestión indígena» en América Latina, con motivo de la publicación del volumen del mismo nombre que se presentará el 9 de octubre en la IILA. Intervinieron, entre otros, los antropólogos Antonino Colajanni, Luca Citarella y Francesco Chiodi.



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA



Il Dipartimento di Antropologia di Sapienza Università di Roma e l'IILA invitano al Seminario

"Antropologia applicata e questione indigena in America Latina"

27 settembre 2024, dalle 9.15 alle 18.00

Aula Romeo, Sapienza Università di Roma



Consegna dei diplomi ai 27 partecipanti.

Il modulo pratico ha concluso un percorso formativo del Diplomado, che ha contribuito al rafforzamento istituzionale anche a livello regionale, beneficiando un totale di 120 partecipanti.

El módulo práctico concluyó un recorrido formativo del Diplomado, que contribuyó al fortalecimiento institucional también a nivel regional, beneficiando a un total de 120 participantes.



Lezioni nella Parroquia San Pedro Apóstol, San Pedro del Paraná.



Lavoro nel Museo Memoria Viva, Encarnación.

Chiusura del Secondo Diplomado Internazionale in Museologia IILA-UNI

Sabato 14 settembre, presso il Consejo Superior de la Universidad Nacional

de Itapúa, si è svolto l'evento di chiusura del II° **Diplomado Internacional in Turismo Culturale e Naturale: Mappare e Catalogare.**

Hanno presenziato alla cerimonia i docenti italiani, esperti IILA di patrimonio culturale e la Direzione de Postgrado della UNI.

27 gli studenti provenienti da Paraguay e Uruguay, riunitisi in 2 gruppi di studio che hanno seguito classi teoriche e pratiche del *Diplomado*, arricchite da visite a San Pedro del Paraná (Itapúa) e al *Museo Memoria Viva* (Encarnación), i diplomi sono stati consegnati dal Console Onorario d'Italia e le principali autorità della Universidad Nacional Itapúa, tra cui la Vice-rettrice e la Direttrice della *Escuela de Postgrado*, coordinatrice del Progetto per la parte paraguayana.

Risultati tangibili del corso sono stati: la Catalogazione della *Parroquia San Pedro Apóstol* e del *Museo Memoria Viva* e la Mappatura delle relative aree di San Pedro del Paraná ed Encarnación. Il lavoro svolto è stato consegnato alle rispettive istituzioni del Paese, SNC e SENATUR.

Il modulo pratico ha concluso un percorso formativo del *Diplomado*, che ha contribuito al rafforzamento istituzionale anche a livello regionale, beneficiando un totale di 120 partecipanti. ■



Cierre del Segundo Diplomado Internacional en Museología IILA-UNI

El día sábado 14 de septiembre, en el Consejo Superior Universitario de la Universidad Nacional de Itapúa, se llevó a cabo el acto de Clausura del II° **Diplomado Internacional en Turismo Cultural y Natural: Mapear y Catalogar.** Asistieron a la ceremonia los profesores italianos, expertos IILA de patrimonio cultural y la Dirección de la Escuela de Postgrado de la UNI.

27 estudiantes de Paraguay y Uruguay, reunidos en 2 grupos de estudio, asistieron a las clases teóricas y prácticas del Diplomado, enriquecidas por visitas a San Pedro del Paraná (Itapúa) y al Museo Memoria Viva. Los diplomas fueron entregados por el Cónsul Honorario de Italia y las principales autoridades de la Universidad Nacional Itapúa, entre ellas la Vicerrectora y la Directora de la Escuela de Postgrado, coordinadora del Proyecto por parte paraguayana.

Los resultados tangibles del curso fueron: la Catalogación de la Parroquia San Pedro Apóstol y el Museo Memoria Viva y el Mapeo de las áreas correspondientes de San Pedro del Paraná y Encarnación. El trabajo realizado ha sido entregado a las respectivas instituciones del País, SNC y SENATUR.

El módulo práctico concluyó un recorrido formativo del *Diplomado*, que contribuyó al fortalecimiento institucional también a nivel regional, beneficiando a un total de 120 participantes. ■



Approfondisci le notizie sul Diplomado IILA-UNI |
Lea más sobre el Diplomado IILA-UNI

COOPERAZIONE SCIENTIFICA

COOPERACIÓN CIENTÍFICA



Programma di borse di studio IILA-MAECI per cittadini latinoamericani: Continuano i tirocini e i corsi di formazione per i borsisti 2024

Nell'ambito di questo programma, quattro borsisti provenienti da Argentina, Brasile, Colombia e Cuba hanno iniziato i loro stage tra la fine di agosto e l'inizio di settembre nelle seguenti aree di ricerca: sostenibilità ambientale ed energie rinnovabili, scienze e tecnologie spaziali e tecnologie agroalimentari e alimentari.

A fine settembre, la ricercatrice cubana Lisset Cárdenas Palazón, area Agroalimentari e tecnologie alimentari.

DALLA SEGRETERIA
TECNICO-SCIENTIFICA
(s.tecnicoscientifica@iila.org)

- Programma di borse di studio IILA-MAECI per cittadini latinoamericani: Continuano i tirocini e i corsi di formazione per i borsisti 2024

- Conferenza "I benefici della biodiversità per il benessere e la salute delle persone" – Sede IILA, 19 settembre 2024

- Il Incontro delle Comunità indigene del Museo Verde – 19 settembre 2024

Programa de becas IILA-MAECI: Continúan las prácticas y cursos de formación para los becarios 2024

En el marco del Programa de Becas IILA-MAECI 2023-2024 para ciudadanos latinoamericanos, han empezado su pasantía cuatro becarios procedentes de Argentina, Brasil, Colombia y Cuba en las siguientes áreas de investigación: sostenibilidad ambiental y energías renovables, ciencias y tecnologías espaciales y agroalimentarios y tecnologías alimentarias.

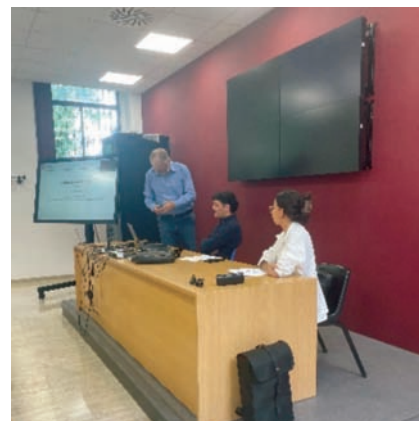
A final de septiembre empezará su práctica la investigadora cubana, Lisset Cardenas Palazón, área de agroalimentarios y tecnologías alimentarias.

**Quattro borsisti
provenienti da Argentina,
Brasile, Colombia e Cuba
hanno iniziato i loro
stage.**

**Han empezado su
pasantía cuatro becarios
procedentes de Argentina,
Brasil, Colombia y Cuba.**



Dr. Javier Esteban (Argentina)
Sostenibilidad ambiental y
energías renovables.



Dra. Sandra Morcate Rizo (Cuba),
Conservación, tutela y restauración
del patrimonio cultural.



Conferenza “I benefici della biodiversità per il benessere e la salute delle persone” – Sede IILA, 19 settembre 2024

La conferenza, organizzata dall'IILA, è stata l'occasione per riflettere sull'importanza della biodiversità per il benessere umano e sulla necessità di sviluppare strategie integrate per armonizzare le esigenze economiche e sociali dell'uomo con quelle del pianeta. Hanno partecipato il Direttore Generale del Centro Nazionale Biodiversità del Futuro (NBFC), **Riccardo Coratella**, il Prorettore alla Terza Missione dell'Università di Pavia, Professoressa **Hellas Cena** e la Professoressa di Genetica e Terapia Genica dell'Università di Roma “La Sapienza”, **Isabella Saggio**, che hanno evidenziato l'interdipendenza tra biodiversità e salute umana, a partire dall'alimentazione ed il concetto di “One health”, un approccio trasversale alla protezione degli ecosistemi, al benessere e alla gestione delle minacce alla salute.

Conferencia “Los beneficios de la biodiversidad para el bienestar y la salud de las personas” – Sede IILA, 19 de septiembre de 2024

La conferencia organizada por la IILA, ofreció la oportunidad de reflexionar sobre la importancia de la biodiversidad para el bienestar de las personas y la necesidad de desarrollar estrategias integradas para armonizar las necesidades humanas con las del planeta.

Participaron el Director General del Centro Nacional de Biodiversidad del Futuro (NBFC), **Riccardo Coratella**, la Vicerrectora de extensión, Universidad de Pavia, Profesora **Hellas Cena** y la Profesora de Genética y Terapia Génica de “La Sapienza”, Profesora **Isabella Saggio** Universidad de Roma, quienes destacaron la relación de interdependencia entre biodiversidad y salud humana empezando por la alimentación y el concepto de “salud única” (“One health”), un enfoque transversal de la protección de los ecosistemas, el bienestar y la gestión de las amenazas sanitarias.


La conferenza, organizzata dall'IILA, è stata l'occasione per riflettere sull'importanza della biodiversità per il benessere umano.

La conferencia organizada por la IILA, ofreció la oportunidad de reflexionar sobre la importancia de la biodiversidad para el bienestar de las personas.

[Per informazioni più dettagliate clicca qui](#)

[Información más detallada en este enlace](#)



 La sessione conclusiva, in lingua spagnola, può essere visionata qui | La sesión final, en español, se puede ver en este enlace

Il II incontro ha avuto l'obiettivo di stabilire contatti, creare sinergie e disegnare progetti comuni con evidenti benefici in termini di economie di scala.

El II encuentro tuvo el objetivo de establecer contactos, crear sinergias y diseñar proyectos comunes con claros beneficios en términos de economías de escala.

Il Incontro delle Comunità indigene del Museo Verde – 19 settembre 2024

Nell'ambito del Progetto IILA – Museo Verde - che ha promosso la creazione di una rete nel Gran Chaco americano di 11 diverse etnie indigene che si estende tra Argentina, Bolivia, Brasile e Paraguay - si è svolto il II incontro tra rappresentanti delle comunità indigene, con l'obiettivo di stabilire contatti, creare sinergie e disegnare progetti comuni con evidenti benefici in termini di economie di scala. Questo II incontro si è svolto per la prima volta in modalità "ibrida": cinque delle comunità che ospitano i Musei Verdi del territorio hanno accolto altrettante comunità, coinvolgendole in attività locali e, poi, tutti i partecipanti si sono collegati virtualmente tra loro altro e con l'Italia.

All'incontro hanno partecipato più di 50 membri delle comunità indigene, a cui si sono uniti i rappresentanti della Società Dante Alighieri (PAR), Fundación Gran Chaco (ARG), Oficina de Turismo del Municipio de Villa Montes (BOL), Fundación Nativa (BOL), APG Villa Montes (BOL), Escuela Intercultural Bilingüe Cacique Supaz (ARG), Centro de Educación Comunitaria de Misión Nueva Pompeya (ARG), Escuela Básica Yamo Chachugi, Consejo de Municipio Difesa (PAR), partecipando alle attività più di 150 persone provenienti da 5 paesi. ■

Il Encuentro de las comunidades indígenas del Museo Verde – 19 de septiembre de 2024

En el ámbito del Proyecto IILA – Museo Verde - que impulsó la creación de una red en el Gran Chaco americano de 11 diferentes etnias indígenas que se extiende entre Argentina, Bolivia, Brasil y Paraguay – ha tenido lugar el II encuentro entre representantes de comunidades indígenas, con el objetivo de establecer contactos, crear sinergias y diseñar proyectos comunes con claros beneficios en términos de economías de escala. Este II encuentro se realizó por primera vez en modalidad "híbrida": cinco de las comunidades que acogen los Museos Verdes de la zona recibieron el mismo número de comunidades involucrándolas en actividades locales y, luego, todos los participantes se conectaron virtualmente entre sí y con Italia.

El encuentro contó con la presencia de más de 50 integrantes de las comunidades indígenas, y a ellos se sumaron representantes de la Sociedad Dante Alighieri (PAR), Fundación Gran Chaco (ARG), Oficina de Turismo del Municipio de Villa Montes (BOL), Fundación Nativa (BOL), APG Villa Montes (BOL), Escuela Intercultural Bilingüe Cacique Supaz (ARG), Centro de Educación Comunitaria de Misión Nueva Pompeya (ARG), Escuela Básica Yamo Chachugi, Consejo de Municipio Difesa (PAR), involucrando en las actividades a más de 150 personas de 5 países. ■

GIUSTIZIA E SICUREZZA

JUSTICIA Y SEGURIDAD



Conferencia Regional de Seguridad – Santiago del Chile, 22-23 agosto

Il 22 e 23 agosto si è svolto a Santiago del Chile l'Encuentro de Seguridad Regional, organizzato dal Departamento de Seguridad Ciudadana del Gobierno Regional de Santiago de Chile, in collaborazione con la Fundación Paz Ciudadana, istituzione che insieme al Governo di Santiago e alla Procura Metropolitana del Sud, gestisce il programma "Osservatori per la prevenzione e il perseguimento del crimine nella Regione Metropolitana del Sud di Santiago". Al Seminario ha partecipato come ospite d'onore il Deputy Director del Componente 2, Giovanni Tartaglia Polcini che ha tenuto numerosi incontri con le massime Istituzioni del Paese. È emersa in particolare la necessità di incrementare le competenze e gli strumenti a tutti i livelli dell'amministrazione pubblica in materia di lotta alle economie illecite generate dalla criminalità organizzata. La missione ha registrato notevole eco sulla stampa nazionale, vivendo il Cile un momento di forte crescita della violenza e di conseguente insicurezza anche nella capitale.

23 agosto intervista del Deputy Director alla CNN



DAL PROGRAMMA EUROPEO EL PACCTO 2.0

- Conferencia Regional de Seguridad – Santiago del Chile, 22-23 agosto
- Supporto alla Strategia Nazionale Anticorruzione del Guatemala
- Riattivazione del Comitato tecnico interistituzionale (CTI) in materia di Misure Alternative in Paraguay
- Incontro di coordinamento regionale sulla lotta alla dimensione finanziaria del crimine organizzato transfrontaliero nella Triple Frontera

DAL PROGRAMMA EUROPEO COPOLAD III

- Beni confiscati alla criminalità organizzata in Uruguay
- Corso di formazione con CARICOM IMPACS per il contrasto al narcotraffico e alle organizzazioni criminali di tipo mafioso

DAL PROGRAMMA EUROPEO EURESP

- Evento di chiusura del Progetto EURESP

DAL PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO

- Il Sistema di law enforcement italiano

DAL PROGRAMMA EUROPEO EUROFRONT

- Accordo per la creazione di un centro di cooperazione di polizia e migrazione tra Ecuador e Perù
- Incontro di coordinamento regionale sulla lotta alla dimensione finanziaria della criminalità organizzata transfrontaliera nella Triplice frontiera – Foz de Iguazú, 26-27 settembre 2024
- Cerimonia di Riconoscimento per il Programma EUROFRONT presso l'Ambasciata della Repubblica del Paraguay in Spagna – Madrid, 30 settembre 2024



23 agosto 2024 Deputy Director reunión en la Dirección General



22-23 agosto Encuentro de Seguridad Regional

È emersa in particolare la necessità di incrementare le competenze e gli strumenti a tutti i livelli dell'amministrazione pubblica in materia di lotta alle economie illecite generate dalla criminalità organizzata.

En particular, se planteó la necesidad de aumentar las competencias y las herramientas a todos los niveles de la administración pública en la lucha contra las economías ilícitas generadas por la delincuencia organizada.

A seguito della missione, dal 21 al 25 settembre a Santiago del Cile si è recato il k-expert in Reti Penitenziarie Roberto Tartaglia per partecipare all'incontro "5° Dialogo Regionale della Rete dei Direttori Penitenziari BPR" per strutturare una proposta di assistenza tecnica in materia di sicurezza penitenziaria.

Conferencia Regional de Seguridad – Santiago de Chile, 22-23 agosto

Los días 22 y 23 de agosto se celebró en Santiago de Chile el Encuentro de Seguridad Regional, organizado por el Departamento de Seguridad Ciudadana del Gobierno Regional de Santiago de Chile, en colaboración con la Fundación Paz Ciudadana, institución que, junto con el Gobierno de Santiago y la Fiscalía Metropolitana Sur, dirige el programa «Observatorios para la Prevención y Persecución del Delito en la Región Metropolitana Sur de Santiago». Al Seminario participó como invitado de honor el Deputy Director del Componente 2 del programa EL PACCTO 2.0, Giovanni Tartaglia Polcini, que mantuvo numerosas reuniones con las más altas instituciones del país. En particular, se planteó la necesidad de aumentar las competencias y las herramientas a todos los niveles de la administración pública en la lucha contra las economías ilícitas generadas por la delincuencia organizada. La misión recibió una considerable difusión en la prensa nacional, ya que Chile vive un momento de fuerte crecimiento de la violencia y consiguiente inseguridad que afecta también a la capital.

Tras la misión, el k-expert en Redes Penitenciarias Roberto Tartaglia a Santiago de Chile del 21 al 25 de septiembre participó en la reunión del «5° Diálogo Regional de la Red de Directores Penitenciarios del BPR» para estructurar una propuesta de asistencia técnica en seguridad penitenciaria.

RASSEGNA WEB DELL'EVENTO

- www.aise.it
- x.com/ueenchile
- www.cnnchile.com
- www.lun.com
- [youtube \(video\)](https://www.youtube.com/watch?v=...)
- x.com/ueenchile



5-12 settembre delegazione EL PACCTO 2.0 in Guatemala

RASSEGNA WEB DELLA MISSIONE



x.com/UEGuatemala



www.eeas.europa.eu

La missione si è rivelata un successo per l'altissimo livello di partecipazione delle autorità guatemalteche.

La misión fue un éxito debido al alto nivel de participación de las autoridades guatemaltecas.

22-23 agosto Encuentro de Seguridad Regional

Supporto alla Strategia Nazionale Anticorruzione del Guatemala- Città del Guatemala, 5 -12 settembre

Dal 5 al 12 settembre 2024 una delegazione de EL PACCTO 2.0 ha tenuto la missione Paese del programma in Guatemala, partecipando nella capitale a riunioni e seminari organizzati nell'ambito di una assistenza tecnica per l'affiancamento e supporto alla Strategia Nazionale Anticorruzione voluta dal Presidente Arévalo e, nello specifico, in materia di appalti pubblici. La delegazione, coordinata dal Deputy Director Giovanni Tartaglia Polcini, è stata composta dalla Ten. Col. della Guardia di Finanza, Key Expert Anticorruzione Flavia Guarnaccia, dal magistrato Key Expert per le Reti Penitenziarie Roberto Tartaglia, dal Consigliere del CSM, Dario Scaletta, e dal Funzionario dell'Autorità Nazionale Anticorruzione, Dott. Giuseppe Abbatino.

La missione si è rivelata un successo per l'altissimo livello di partecipazione delle autorità guatemalteche. Hanno preso parte agli incontri il Ministro degli Affari Esteri Carlos Ramiro Martínez, il Ministro della Gobernación, Francisco Jiménez Irunaray, il Ministro delle telecomunicazioni Félix Alvarado ed il Comisionado Anticorruzione, Julio Flores.

La delegazione ha inoltre identificato ulteriori domande di assistenza tecnica da parte delle istituzioni governative del Guatemala in vista della redazione del piano di azione del progetto per il 2025.

Apoyo a la Estrategia Nacional Anticorrupción de Guatemala - Ciudad de Guatemala, 5-12 de septiembre

Del 5 al 12 de septiembre de 2024, una delegación de EL PACCTO 2.0 realizó la misión país del programa a Guatemala, participando en reuniones y seminarios en la capital, organizados en el marco de una asistencia técnica para apoyar y favorecer la Estrategia Nacional Anticorrupción deseada por el Presidente Arévalo y, en concreto, en el ámbito de la contratación pública. La delegación, coordinada por el Director Adjunto Giovanni Tartaglia Polcini, estuvo compuesta por el Teniente Coronel de la Guardia de Finanza, la K-expert Anticorrupción Flavia Guarnaccia, el Magistrado y K-expert de Redes Penitenciarias Roberto Tartaglia, el Consejero del CSM Dario Scaletta, y el Funcionario de la Autoridad Nacional Anticorrupción Dr. Giuseppe Abbatino.

La misión fue un éxito debido al alto nivel de participación de las autoridades guatemaltecas. Participaron en las reuniones el Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Ramiro Martínez, el Ministro de Gobernación, Francisco Jiménez Irunaray, el Ministro de Telecomunicaciones, Félix Alvarado, y el Comisionado Anticorrupción, Julio Flores.

La delegación también identificó otras solicitudes de asistencia técnica por parte de instituciones gubernamentales guatemaltecas con vistas a la elaboración del plan de acción del proyecto para 2025.



Gli esperti si sono riuniti con il Ministro della Giustizia, Rodrigo Nicora, con il Viceministro della Giustizia, Víctor Benítez, con il Vice Ministro de Seguridad Interna, Óscar Pereira, con il Defensor General, Javier Esquivel, e con il Servicio Penitenciario Paraguayo, rappresentato da Inés Bogarín.

Los expertos se reunieron con el Ministro de Justicia, Rodrigo Nicora, con el Viceministro de Justicia, Víctor Benítez, con el Viceministro de Seguridad Interna, Óscar Pereira, con el Defensor General, Javier Esquivel, y con el Servicio Penitenciario Paraguayo, representado por Inés Bogarín.

L'incontro è stato dedicato alla condivisione di informazioni, esperienze, lezioni apprese e per articolare strategie congiunte tra autorità giudiziarie, investigative e di polizia nella lotta contro la criminalità transfrontaliera.

Riattivazione del Comitato tecnico interistituzionale (CTI) in materia di Misure Alternative in Paraguay – Asunción, 9-12 settembre '24

Dal 9 al 12 settembre 2024 una delegazione de EL PACCTO 2.0 ha realizzato una missione ad Asunción con il fine di riattivare il Comitato Tecnico Interistituzionale (CTI) in materia di Misure Alternative alla detenzione, promosso nella prima fase del programma.

Gli esperti de EL PACCTO 2.0 hanno tenuto diverse riunioni con alti rappresentanti delle istituzioni del Paraguay.

Oltre alle riunioni la Delegazione dell'Unione Europea, con la Fiscalía General e con la Policia Nacional, gli esperti si sono riuniti con il Ministro della Giustizia, Rodrigo Nicora, con il Viceministro della Giustizia, Víctor Benítez, con il Vice Ministro de Seguridad Interna, Óscar Pereira, con il Defensor General, Javier Esquivel, e con il *Servicio Penitenciario Paraguayo*, rappresentato da Inés Bogarín.

Inoltre, l'importante missione in Paraguay è terminata con la visita degli esperti de EL PACCTO 2.0 presso il centro penitenziario Tacumbú.

Reactivación del Comité Técnico Interinstitucional (CTI) sobre Medidas Alternativas en Paraguay - Asunción, 9-12 septiembre '24

Del 9 al 12 de septiembre de 2024, una delegación de EL PACCTO 2.0 realizó una misión a Asunción con el objetivo de reactivar el Comité Técnico Interinstitucional (CTI) sobre Medidas Alternativas a la Detención, impulsado en la primera fase del programa.

Los expertos de EL PACCTO 2.0 mantuvieron varias reuniones con altos representantes de las instituciones paraguayas.

Además de las reuniones con la Delegación de la Unión Europea, con la Fiscalía General y con la Policía Nacional, los expertos se reunieron con el Ministro de Justicia, Rodrigo Nicora, con el Viceministro de Justicia, Víctor Benítez, con el Viceministro de Seguridad Interna, Óscar Pereira, con el Defensor General, Javier Esquivel, y con el Servicio Penitenciario Paraguayo, representado por Inés Bogarín.

Además, la importante misión a Paraguay finalizó con una visita de los expertos de EL PACCTO 2.0 al centro penitenziario de Tacumbú.

Incontro di coordinamento regionale sulla lotta alla dimensione finanziaria del crimine organizzato transfrontaliero nella Triple Frontera – Foz de Iguazú, 26-27 settembre 2024

Il 26 e 27 settembre a Foz de Iguazú (Brasile) ha avuto luogo l'"*Incontro di coordinamento regionale sulla lotta alla dimensione finanziaria del crimine organizzato transfrontaliero nella Triple Frontera*", seguito operativo del primo ciclo di incontri realizzato lo scorso maggio a Palermo. L'incontro è stato organizzato da EL PACCTO 2.0 in collaborazione con il programma EUROFRONT, in pieno *Team Europe Spirit*.

All'evento, concepito come prima proiezione regionale delle attività di Palermo del 23 e 24 maggio 2024, ha partecipato una nutrita delegazione italiana guidata dal Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo Giovanni Melillo, che ha tenuto numerose e fattive riunioni di coordinamento operativo con il Vice Procuratore Generale del Brasile e i Procuratori Generali degli stati di Rio de Janeiro e di Paraná.

EL PACCTO**2.0**

La reunión se dedicó a compartir información, experiencias, lecciones aprendidas y a articular estrategias conjuntas entre las autoridades judiciales, de investigación y policiales en la lucha contra la delincuencia transfronteriza.

L'incontro è stato dedicato alla condivisione di informazioni, esperienze, lezioni apprese e per articolare strategie congiunte tra autorità giudiziarie, investigative e di polizia nella lotta contro la criminalità transfrontaliera.

Reunión de Coordinación Regional sobre la lucha contra la dimensión económica de la delincuencia organizada transfronteriza en la Triple Frontera - Foz de Iguazú, 26 - 27 de septiembre de 2024

Los días 26 y 27 de septiembre tuvo lugar en Foz de Iguazú (Brasil) la «Reunión de Coordinación Regional sobre la lucha contra la dimensión económica de la delincuencia organizada transfronteriza en la Triple Frontera», continuación operativa de la primera ronda de reuniones celebrada el pasado mes de mayo en Palermo. La reunión fue organizada por EL PACCTO 2.0 en cooperación con el programa EUROFRONT, en pleno espíritu de Team Europe.

El evento, concebido como una primera proyección regional de las actividades que se llevaron a cabo en Palermo los días 23 y 24 de mayo de 2024, contó con la presencia de una nutrida delegación italiana presidida por el Fiscal Nacional Antimafia y Antiterrorismo, Giovanni Melillo, que mantuvo varias reuniones de coordinación operativa con el Fiscal General Adjunto de Brasil y los Fiscales Generales de los estados de Río de Janeiro y Paraná.

La reunión se dedicó a compartir información, experiencias, lecciones aprendidas y a articular estrategias conjuntas entre las autoridades judiciales, de investigación y policiales en la lucha contra la delincuencia transfronteriza.

Beni confiscati alla criminalità organizzata in Uruguay

Il 26 e 27 agosto a Montevideo sono stati presentati i risultati della cooperazione tra il programma COPOLAD III e il *Fondo de Bienes Decomisados de la Junta Nacional de Drogas* dell'Uruguay. Obiettivo di questa azione, dal titolo "*Per un uso efficiente dei beni confiscati alla criminalità organizzata: risarcire la società uruguayana per i danni causati dalle attività criminali*", è stato quello di elaborare un'analisi diagnostica dei punti di forza e di debolezza del Fondo e di formulare una serie di raccomandazioni per rafforzare le capacità di quest'ultimo in termini di ricezione, amministrazione e destinazione finale dei beni confiscati.

L'Agenzia nazionale per l'amministrazione e la destinazione dei beni sequestrati e confiscati alla criminalità organizzata italiana (ANBSC) e il *Fondo de Bienes Decomisados* (FBD) del Piano nazionale sulle droghe spagnolo sono stati coinvolti in questa iniziativa. Alla presentazione dei risultati hanno partecipato, tra gli altri, il Segretario della Presidenza Dr. Rodrigo Ferrés, il Segretario del Consiglio nazionale antidroga Dr. Daniel Radío e l'Ambasciatore dell'Unione Europea in Uruguay Paolo Berizzi.



L'obiettivo è stato quello di elaborare un'analisi diagnostica dei punti di forza e di debolezza del Fondo e di formulare una serie di raccomandazioni per rafforzare le capacità di quest'ultimo in termini di ricezione, amministrazione e destinazione finale dei beni confiscati.

Bienes decomisados al crimen organizado en Uruguay

Los días 26 y 27 de agosto se presentaron en Montevideo los resultados de la cooperación entre el programa COPOLAD III y el Fondo de Bienes Decomisados de la Junta Nacional de Drogas de Uruguay. El objetivo de esta acción, titulada «Por el uso eficiente de los bienes decomisados al crimen organizado: compensando a la sociedad uruguaya por el daño causado por las actividades delictivas», fue elaborar un diagnóstico de las fortalezas y debilidades del Fondo y formular un conjunto de recomendaciones para fortalecer las capacidades del Fondo en materia de recepción, administración y destino final de los bienes decomisados. En esta iniciativa participaron la Agencia Nacional Italiana para la Administración y Destino de los Bienes Incautados y Decomisados al Crimen Organizado (ANBSC) y el Fondo de Bienes Decomisados (FBD) del Plan Nacional sobre Drogas de España. A la presentación de los resultados asistieron, entre otros, el Secretario de la Presidencia Dr. Rodrigo Ferrés, el Secretario del Consejo Nacional Antidroga Dr. Daniel Radío y el Embajador de la UE en Uruguay Paolo Berizzi.

26 e 27 agosto a Montevideo

El objetivo fue elaborar un diagnóstico de las fortalezas y debilidades del Fondo y formular un conjunto de recomendaciones para fortalecer las capacidades del Fondo en materia de recepción, administración y destino final de los bienes decomisados.



Corso di formazione con CARICOM IMPACS per il contrasto al narcotraffico e alle organizzazioni criminali di tipo mafioso

Dal 23 al 27 settembre a Port of Spain, in Trinidad e Tobago, si è svolto il corso di formazione "Instruments to combat drug trafficking mafias", organizzato dal Programma COPOLAD III in collaborazione con la Caribbean Community Implementation Agency for Crime and Security (CARICOM IMPACS).

Durante il corso, pianificato a seguito del Memorandum d'intesa sottoscritto tra CARICOM IMPACS, IILA e FIIAPP nell'ambito del Programma COPOLAD III gli esperti della Direzione Investigativa Antimafia italiana e di CARICOM IMPACS hanno presentato le dinamiche delle principali organizzazioni criminali attive sulla rotta Caraibi-UE e delle strategie di contrasto a questo fenomeno, focalizzandosi, in particolare, sul cybercrime applicato alle organizzazioni criminali e sulle misure preventive (personali e patrimoniali) che hanno come obiettivo quello di colpire i capitali illeciti.

24.09.2024 Trinidad e Tobago corso di formazione "Instruments to combat drug trafficking mafias"



Curso de formación con CARICOM IMPACS para combatir el narcotráfico y las organizaciones criminales mafiosas

El curso de formación «Instrumentos para combatir las mafias del narcotráfico», organizado por el Programa COPOLAD III en colaboración con la Agencia de Implementación de la Comunidad del Caribe para el Crimen y la Seguridad (CARICOM IMPACS), tuvo lugar del 23 al 27 de septiembre en Puerto España, Trinidad y Tobago.

Durante el curso, programado como resultado del Memorando de Entendimiento firmado entre CARICOM IMPACS, el IILA y la FIIAPP en el marco del Programa COPOLAD III, expertos de la Dirección de Investigación Antimafia italiana y de CARICOM IMPACS presentaron la dinámica de las principales organizaciones criminales activas en la ruta Caribe-UE y las estrategias para combatir este fenómeno, centrándose en particular en la ciberdelincuencia aplicada a las organizaciones criminales y en las medidas preventivas (personales y patrimoniales) dirigidas contra los capitales ilícitos.

Gli esperti della Direzione Investigativa Antimafia italiana e di CARICOM IMPACS hanno presentato le dinamiche delle principali organizzazioni criminali attive sulla rotta Caraibi-UE e delle strategie di contrasto a questo fenomeno.

Expertos de la Dirección de Investigación Antimafia italiana y de CARICOM IMPACS presentaron la dinámica de las principales organizaciones criminales activas en la ruta Caribe-UE y las estrategias para combatir este fenómeno.



Sono previsti complessivamente sei incontri in materia di: lotta alla criminalità organizzata, traffico di stupefacenti (traffico internazionale di sostanze psicotrope), riciclaggio di denaro, criminalità informatica (lavoro di ricerca sulle criptovalute) e criminalità ambientale.

Il Sistema di law enforcement italiano

Il 26 settembre ha avuto inizio la prima conferenza svolta in modalità webinar rivolta alle Forze di Polizia nazionali del Costa Rica. L'attività formativa iniziale, incentrata sul *il Sistema di law enforcement italiano – focus sulle relazioni internazionali*, si inserisce nel programma di assistenza tecnica messo in atto dall'Ufficio per il coordinamento e la pianificazione delle forze di polizia del Dipartimento di Pubblica Sicurezza del Ministero dell'Interno, che si articolerà in un ciclo di video-conferenze che terminerà nel mese di dicembre.

Sono previsti complessivamente sei incontri in materia di: lotta alla criminalità organizzata, traffico di stupefacenti (traffico internazionale di sostanze psicotrope), riciclaggio di denaro, criminalità informatica (lavoro di ricerca sulle criptovalute) e criminalità ambientale.

Le sessioni formative coinvolgeranno – con il coordinamento dell'Ufficio interforze – esperti della Direzione Centrale della Polizia Criminale-Direzione Centrale Anticrimine della Polizia di Stato; Direzione Centrale per i Servizi Antidroga; Direzione Centrale per la Polizia Scientifica e la sicurezza cibernetica-Comando Generale della Guardia di Finanza e il Comando Generale dei Carabinieri.

Merita sottolineare che detta attività nasce dalle istanze di supporto tecnico avanzate alla delegazione IILA da parte del Ministero dell'Interno Costaricano nel corso della *Needs Assessment Mission* effettuata lo scorso marzo, su impulso e con la preziosa collaborazione dell'Ambasciata d'Italia a San José.

Están previstas un total de seis reuniones sobre los temas siguientes: lucha contra el crimen organizado, narcotráfico (tráfico internacional de sustancias psicotrópicas), lavado de dinero, ciberdelincuencia (trabajos de investigación sobre criptomonedas) y delitos contra el medio ambiente.

El Sistema “law enforcement” italiano

El 26 de septiembre empezó la primera conferencia en modalidad webinar dirigida al Cuerpo Nacional de Policía de Costa Rica. La actividad formativa inicial, centrada en el Sistema Italiano de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad - focalizado en las relaciones internacionales, forma parte del programa de asistencia técnica implementado por la Oficina de Coordinación y Planificación de los Cuerpos Policiales del Departamento de Seguridad Pública del Ministerio del Interior, que se articulará en un ciclo de videoconferencias que finalizará en diciembre.

Están previstas un total de seis reuniones sobre los temas siguientes: lucha contra el crimen organizado, narcotráfico (tráfico internacional de sustancias psicotrópicas), lavado de dinero, ciberdelincuencia (trabajos de investigación sobre criptomonedas) y delitos contra el medio ambiente.

En las sesiones de capacitación participarán - bajo la coordinación de la Oficina Inter-Fuerzas - expertos de la Dirección Central de Policía Criminal-Dirección Central Anticrimen de la Policía de Estado; Dirección Central de Servicios Antidrogas; Dirección Central de Policía Científica y Ciberseguridad-Comando General de la Guardia di Finanza y de la Comandancia General de los Carabineros.

Cabe destacar que esta actividad tiene su origen en las solicitudes de apoyo técnico realizadas a la delegación del IILA por el Ministerio del Interior de Costa Rica durante la Misión de Evaluación de Necesidades llevada a cabo el pasado mes de marzo, a instancias y con la valiosa colaboración de la Embajada de Italia en San José.

Evento di chiusura del Progetto EURESP

Il **27 agosto 2024**, a Quito, si è tenuta la **cerimonia di chiusura del Programma di risposta emergenziale dell'Unione europea per il rafforzamento del sistema penitenziario dell'Ecuador (EURESP)**, eseguito dall'Organizzazione Internazionale Italo-Latino Americano-IILA con fondi dello Strumento di politica estera della Commissione europea (NDICI FPI crisis response).

Hanno partecipato alla cerimonia di chiusura oltre 180 persone, tra cui esponenti del settore pubblico, rappresentanti di organizzazioni della società civile e membri di agenzie di cooperazione internazionale, ed è stato finalizzato a presentare i risultati raggiunti in termini di gestione delle carceri, riabilitazione sociale e prevenzione delle crisi, promuovendo un approccio ai diritti umani e il rafforzamento istituzionale del sistema carcerario ecuadoriano. Durante l'incontro, il Ministro degli Affari Esteri e della Mobilità Umana, Gabriela Sommerfeld, ha ribadito la determinazione del Governo a ripristinare l'ordine e proteggere la popolazione ecuadoriana. Il Direttore internazionale Paolo Di Sciuva ed il coordinatore dei programmi di giustizia e sicurezza dell'IILA Giovanni Tartaglia Polcini hanno illustrato l'origine e l'evoluzione dell'attuazione del Programma, evidenziandone i risultati di straordinario rilievo (tra i quali il sostanziale azzeramento delle morti violente nelle prigioni del Paese).



27 agosto – Evento di chiusura EURESP

I risultati del programma EURESP saranno consolidati da nuove iniziative italiane ed europee, prima fra tutte il **Programma di rafforzamento istituzionale del sistema di sicurezza e giustizia dell'Ecuador ITAJUS**, eseguito dall'Organizzazione Internazionale Italo-Latino Americana (IILA), in collaborazione con la Fondazione AVSI Ecuador, e con il finanziamento del Fondo Italo-Ecuadoriano per lo Sviluppo Sostenibile (FIEDS).

Il 17 settembre, la **Sottosegretario al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale Maria Tripodi**, in occasione della visita nel Paese, ha firmato con la controparte ecuadoriana l'accordo di utilizzo del fondo FIEDS che finanzierà il programma ITAJUS. Alla presentazione del programma hanno partecipato il Vice Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale dell'Italia, Maria Tripodi, e il Ministro degli Affari Esteri e della Mobilità Umana dell'Ecuador, Gabriela Sommerfeld, oltre al Difensore Pubblico Generale dello Stato, Ricardo Morales; il Presidente del Consiglio Giudiziario, Mario Godoy; il Presidente della Corte Nazionale di Giustizia dell'Ecuador, José Suing, il Direttore Generale dell'Amministrazione penitenziaria dell'Ecuador, Luis Zaldumbide; il Vice-Ministro della Pubblica Sicurezza, Fausto Íñiguez. ITAJUS avrà una durata di 18 mesi ed è il risultato di un lavoro coordinato tra la cooperazione internazionale e il Governo dell'Ecuador, reso possibile grazie alla volontà politica e istituzionale delle parti di rafforzare la collaborazione per superare la crisi della sicurezza nel Paese.

Evento de clausura del Programa EURESP

El **27 de agosto de 2024** se realizó en Quito el acto de **clausura del Programa de Respuesta de Emergencia de la Unión Europea para el Fortalecimiento del Sistema Penitenciario Ecuatoriano (EURESP)**, ejecutado por la Organización Internacional Italo-Latinoamericana (IILA) con fondos del Instrumento de Política Exterior de la Comisión Europea (NDICI FPI respuesta a crisis). El acto de clausura contó con la participación de más de 180 personas, entre representantes del sector público, representantes de organizaciones de la sociedad civil y miembros de agencias de cooperación internacional, y tuvo como objetivo presentar los resultados alcanzados en materia de gestión penitenciaria, rehabilitación social y prevención de crisis, promoviendo un enfoque de derechos humanos y fortalecimiento institucional del sistema penitenciario ecuatoriano. Durante la reunión, la Ministra de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana, Gabriela Sommerfeld, reiteró la determinación del gobierno de restablecer el orden y proteger a la población ecuatoriana. El Director Internacional, Paolo Di Sciuva, y el Coordinador del Programa de Justicia y Seguridad del IILA, Giovanni Tartaglia Polcini, ilustraron el origen y la evolución de la implementación del Programa, destacando sus resultados sobresalientes (incluyendo la eliminación sustancial de las muertes violentas en las cárceles del país).

Los resultados del programa EURESP se consolidarán con nuevas iniciativas italianas y europeas, en primer lugar, el **Programa ITAJUS de Fortalecimiento Institucional del Sistema de Seguridad y Justicia de Ecuador**. El programa será ejecutado por la Organización Internacional Italo-Latinoamericana de Italia (IILA), en consorcio con Fundación AVSI Ecuador, y con el financiamiento del Fondo Italo-Ecuadoriano de Desarrollo Sostenible (FIEDS).



17 settembre Quito – Sottosegretario al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale italiano Maria Tripodi.

L'evento è stato finalizzato a presentare i risultati raggiunti in termini di gestione delle carceri, riabilitazione sociale e prevenzione delle crisi, promuovendo un approccio ai diritti umani e il rafforzamento istituzionale del sistema carcerario ecuadoriano.

Objetivo fue presentar los resultados alcanzados en materia de gestión penitenciaria, rehabilitación social y prevención de crisis, promoviendo un enfoque de derechos humanos y fortalecimiento institucional del sistema penitenciario ecuatoriano.

El 17 de septiembre, la **Subsecretaria del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, Maria Tripodi**, con motivo de la visita en el País, firmó con su homólogo ecuatoriano el convenio para el uso del fondo FIEDS que financiará el programa ITAJUS. El acto de presentación del programa contó con la presencia de la Subsecretaria del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, Maria Tripodi, y la Ministra de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana de Ecuador, Gabriela Sommerfeld, así como del defensor público general del Estado, Ricardo Morales, del Presidente del Consejo de la Judicatura, Mario Godoy, del Presidente de la Corte Nacional de Justicia de Ecuador, José Suing, del Director General de la Administración Penitenciaria de Ecuador, Luis Zaldumbide, del Viceministro de Seguridad Pública, Fausto Íñiguez. ITAJUS tendrá una duración de 18 meses y es el resultado del trabajo coordinado entre la cooperación internacional y el Gobierno de Ecuador, posible gracias a la voluntad política e institucional de las partes de fortalecer la colaboración para superar la crisis de seguridad en el país.



17 settembre Quito –
Presentazione del progetto FIEDS.

Si è raggiunto il consenso sul testo di un accordo bilaterale tra i due paesi soci del Programma per la creazione di un centro di cooperazione di polizia e migrazione basato sull'esperienza dei CCPA (Centros de Coordinación Policial y Aduanera) europei.

Se consensuó el texto de un acuerdo bilateral entre los dos países socios del Programa para la creación de un centro de cooperación policial y migratoria basado en la experiencia de los CCPAs (Centros de Coordinación Policial y Aduanera) europeos.

Accordo per la creazione di un centro di cooperazione di polizia e migrazione tra Ecuador e Perù – 17 settembre 2024

Il giorno 17 settembre durante la riunione virtuale tra le autorità migratorie di Ecuador, Perù e i rappresentanti EUROFRONT, si è raggiunto il consenso sul testo di un accordo bilaterale tra i due paesi soci del Programma per la creazione di un centro di cooperazione di polizia e migrazione basato sull'esperienza dei CCPA (Centros de Coordinación Policial y Aduanera) europei che sfrutta l'ampio quadro normativo per la cooperazione tra i due Paesi e le infrastrutture del CEBAF (Centro Binacionales de Atención Fronteriza) di Huaquillas (ECU) – Tumbes (PER).

Acuerdo para la creación de un centro de cooperación policial y migratoria entre Ecuador y Perù – 17 septiembre 2024

El 17 de septiembre durante la reunión virtual entre las autoridades migratorias de Ecuador, Perù y representantes de EUROFRONT, se consensuó el texto de un acuerdo bilateral entre los dos países socios del Programa para la creación de un centro de cooperación policial y migratoria basado en la experiencia de los CCPAs (Centros de Coordinación Policial y Aduanera) europeos, que aprovecha el amplio marco normativo para la cooperación entre ambos países y la infraestructura del CEBAF (Centro Binacionales de Atención Fronteriza) de Huaquillas (ECU) - Tumbes (PER).



Foto ufficiale dell'evento, 26 settembre 2024 – SANMA Hotel, Foz de Iguazú (Brasile).

EUROFRONT ha riunito i rappresentanti delle diverse forze di polizia di Argentina, Brasile, Paraguay, Uruguay e Italia con l'obiettivo di contribuire al rafforzamento della cooperazione di polizia nella lotta alla criminalità organizzata transnazionale in una delle aree più emblematiche della regione del Cono Sud.

EUROFRONT reunió a representantes de los distintos cuerpos policiales de Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay e Italia con el objetivo de contribuir al fortalecimiento de la cooperación policial en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional en una de las zonas más emblemáticas de la región del Cono Sur.

Incontro di coordinamento regionale sulla lotta alla dimensione finanziaria della criminalità organizzata transfrontaliera nella Triplice frontiera – Foz de Iguazú, 26-27 settembre 2024

Il Programma EUROFRONT, congiuntamente al Programma EL PACCTO 2.0, ha organizzato l'Incontro di coordinamento regionale sulla lotta alla dimensione finanziaria della criminalità organizzata transfrontaliera nella Triplice frontiera nella città brasiliana di Foz de Iguazú (frontiera pilota tra Argentina, Brasile e Paraguay). In particolare EUROFRONT ha riunito i rappresentanti delle diverse forze di polizia di Argentina, Brasile, Paraguay, Uruguay e Italia con l'obiettivo di

contribuire al rafforzamento della cooperazione di polizia nella lotta alla criminalità organizzata transnazionale in una delle aree più emblematiche della regione del Cono Sud. Parte dell'evento si è focalizzata sulle strategie per potenziare ed aggiornare i sistemi di scambio di informazioni sulla sicurezza (come il SISME nel caso dei Paesi MERCOSUR), sul rafforzamento dei sistemi di cooperazione di polizia esistenti (come il Comando Tripartito che opera specificamente nella Triplice Frontiera coinvolgendo le forze di polizia di Argentina, Brasile e Paraguay) e sui centri di cooperazione di polizia esistenti nella regione (come quello di Foz de Iguazú).

Reunión regional de coordinación sobre la lucha contra la dimensión financiera de la delincuencia organizada transfronteriza en la Triple Frontera – Foz de Iguazú, 26-27 septiembre 2024

El Programa EUROFRONT, junto con el Programa EL PACCTO 2.0, ha organizado en la ciudad brasileña de Foz de Iguazú (frontera piloto entre Argentina, Brasil y Paraguay) la Reunión de Coordinación Regional sobre la lucha contra la dimensión financiera del crimen organizado transfronterizo en la Triple Frontera. En concreto, EUROFRONT reunió a representantes de los distintos cuerpos policiales de Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay e Italia con el objetivo de contribuir al fortalecimiento de la cooperación policial en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional en una de las zonas más emblemáticas de la región del Cono Sur. Parte del evento se centró en las estrategias para fortalecer y actualizar los sistemas de intercambio de información de seguridad (como el SISME en el caso de los países del MERCOSUR), en el fortalecimiento de los sistemas de cooperación policial existentes (como el Comando Tripartito que opera específicamente en la Triple Frontera involucrando a las policías de Argentina, Brasil y Paraguay) y en los centros de cooperación policial existentes en la región (como el de Foz de Iguazú).



Foto ufficiale della Cerimonia di Riconoscimento, 30 settembre 2024 – Ambasciata del Paraguay presso la Spagna, Madrid.

Cerimonia di Riconoscimento per il Programma EUROFRONT presso l'Ambasciata della Repubblica del Paraguay in Spagna – Madrid, 30 settembre 2024

L'ambasciatore della Repubblica del Paraguay presso il Regno di Spagna, Justo Apodaca Paredes, e il Direttore nazionale di Migraciones Paraguay, Jorge Kronawetter, hanno ospitato presso l'Ambasciata del Paraguay in Spagna la K-Expert Magistrato Chiara Maria Paolucci, assieme agli alti rappresentanti del Programma EUROFRONT, alla Cerimonia di Riconoscimento per l'eccellente lavoro svolto dal programma nella regione ed in particolare con la Repubblica del Paraguay. ■

Cerimonia de reconocimiento del Programa EUROFRONT en la Embajada de la República del Paraguay en España – Madrid, 30 septiembre 2024

El Embajador de la República del Paraguay ante el Reino de España, Justo Apodaca Paredes, y el Director Nacional de Migraciones del Paraguay, Jorge Kronawetter, recibieron en la Embajada del Paraguay en España, a la Magistrada K-Expert Chiara Maria Paolucci, junto a los altos representantes del Programa EUROFRONT, en la Cerimonia de Reconocimiento con el fin de reconocer oficialmente la excelente labor realizada por el programa en la región y en particular con la República del Paraguay. ■

COESIONE SOCIALE

COHESIÓN SOCIAL



Nella settimana del 09 settembre, l'equipe IILA del progetto dell'UE Perù Sociale ha incontrato rappresentanti di istituzioni e attori strategici del progetto in Perù.

Approfondisci su iila.org l'incontro tra il team del Programma Perù Sociale e le ONG presenti in Perù, organizzato dall'Ambasciata dell'Italia in Perù

Missione IILA in Perù: incontri con istituzioni e attori strategici del progetto UE "Perù sociale"

Nella settimana del 09 settembre, l'equipe IILA del progetto dell'UE Perù Sociale ha incontrato rappresentanti di istituzioni e attori strategici del progetto in Perù, tra i vari incontri si evidenziano: riunione con il ministro Julio Javier Demartini e la vice-ministra Jessica Niño de Guzmán del Ministero dello Sviluppo e dell'Inclusione Sociale (MIDIS) per definire le azioni lavoro, riunione con rappresentanti dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro (OIL) presso la sede di Lima per definire l'agenda e i contenuti del prossimo Seminario internazionale "Verso una nuova alleanza strategica per la transizione all'economia formale in Perù" il prossimo 24 e 25 ottobre a Lima, organizzato dal progetto insieme al Ministero del Lavoro e al Ministero dell'Economia e delle Finanze del Perù e all'Organizzazione Internazionale del Lavoro.

Si sono tenuti inoltre proficui incontri con il viceministro Jesús Adalberto Baldeón del Ministero del Lavoro (MTPE), con rappresentanti delle ambasciate degli Stati membri dell'UE in Perù per la presentazione del progetto, con rappresentanti del "Servicio Nacional de Adiestramiento en Trabajo Industrial" (SENATI) per esplorare collaborazioni in ambito della formazione e lavoro in materia dell'economia circolare, e infine con l'Ambasciata italiana a Lima e le ONG italiane presenti in Perù per promuovere possibili collaborazioni in materia di protezione sociale e promozione dell'impiego.

DAL PROGETTO PERU SOCIAL

- Missione IILA in Perù: incontri con istituzioni e attori strategici del progetto UE "Perù sociale"
- Il progetto UE Perù Social partecipa ai Forum APEC organizzati dal Ministero del Lavoro del Perù

Leggi i Tweet:

x.com/midisperu

x.com/italyinperu

Equipe IILA del progetto insieme al Ministro Demartini del MIDIS di Perù e a rappresentanti della DUE.



Durante la semana del 09 de septiembre, el equipo del IILA del proyecto de la UE Perú Social se reunió con representantes de instituciones y actores estratégicos del proyecto en Perú.

Misión del Equipo IILA a Perú: reuniones con instituciones y actores estratégicos del proyecto de la UE "Perú Social"

Durante la semana del 09 de septiembre, el equipo del IILA del proyecto de la UE Perú Social se reunió con representantes de instituciones y actores estratégicos del proyecto en Perú, entre las diversas reuniones se destacan: reunión con el Ministro Julio Javier Demartini y la Viceministra Jessica Niño de Guzmán del Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social (MIDIS) para definir la agenda de trabajo, reunión con representantes de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) en su sede de Lima para definir la agenda y contenidos del próximo Seminario Internacional «Hacia una nueva alianza estratégica para la transición a la economía formal en el Perú» los días 24 y 25 de octubre en Lima, organizado por el proyecto junto con el Ministerio de Trabajo y el Ministerio de Economía y Finanzas de Perú y la Organización Internacional del Trabajo.

También se celebraron fructíferas reuniones con el Viceministro Jesús Adalberto Baldeón del Ministerio de Trabajo (MTPE), con representantes de las embajadas de los Estados miembros de la UE en Perú para presentar el proyecto, con representantes del Servicio Nacional de Adiestramiento en Trabajo Industrial (SENATI) para explorar colaboraciones en el ámbito de la formación e inserción laboral en materia de economía circular, y finalmente con la Embajada de Italia en Lima y ONGs italianas presentes en Perú para promover posibles colaboraciones en el ámbito de la protección social y la promoción del empleo.



Direttore IILA del progetto insieme a rappresentanti del MTPE a Trujillo, Perú.

Il progetto UE Perú Social partecipa ai Forum APEC organizzati dal Ministero del Lavoro del Perú

16 agosto – Pucallpa, Perú, l'equipe IILA del progetto UE Perú Social ha partecipato al Forum "Encuentro de Jóvenes por la Formalización Laboral en el Sector Alimentario", organizzato dal Ministero del lavoro del Perú (MTPE) per favorire uno spazio di discussione e riflessione in materia di sicurezza alimentare e imprenditoria. Nell'ambito delle varie linee d'azione portate avanti dal progetto a favore del MTPE, e su richiesta di quest'ultimo, il progetto fornisce un accompagnamento istituzionale al MTPE mediante l'intervento e la partecipazione del direttore IILA del progetto nei diversi Forum che si terranno nel 2024. ■

El proyecto UE Perú Social participa en los Foros APEC organizados por el Ministerio de Trabajo de Perú

16 de agosto - Pucallpa, Perú, el equipo del IILA del proyecto de la UE Perú Social participó en el Foro «Encuentro de Jóvenes para la Formalización Laboral en el Sector Alimentario», organizado por el Ministerio de Trabajo de Perú (MTPE) para propiciar un espacio de discusión y reflexión sobre la seguridad alimentaria y el emprendimiento juvenil. En el marco de las diversas líneas de acción que desarrolla el proyecto a favor del MTPE, y a solicitud de dicha institución, el proyecto brinda acompañamiento institucional a través de la intervención y participación del director del proyecto IILA en los diversos Foros que se realizan durante el presente año. ■



Leggi il Tweet



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias



Coloquio de mexicanistas e italianistas



Muestra de Cine Mexicano Otoño 2024

Notizie dalle Ambasciate

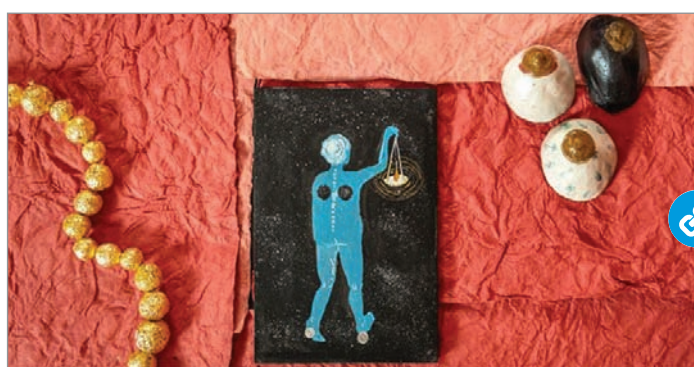
Las Embajadas informan



DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA IN ITALIA



Roma con aroma de café colombiano



Opera di Luz Lizarazo

L'essenza del corpo femminile: le opere di Luz Lizarazo in mostra a Palermo



Roma celebra Fernando Botero con una grande mostra a Palazzo Bonaparte

DALL'AMBASCIATA DI EL SALVADOR IN ITALIA



Cancillería entrega de piezas arqueológicas al Ministerio de Cultura provenientes de Italia